

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
AGENCES
VW Audi
PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES
le jds
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Hansen
OPTIQUE SA
Sierre
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierre

Vendredi 7 décembre 2012 | No 22 | 98e année



Duel au Palais

Le cœur sur la main

SAINT-LÉONARD | Une fois par semaine, l'association Les Caisses vertes vient en aide aux familles dans le besoin. A l'origine de cette action, Catherine et Salvatore Restelli ont le cœur sur la main. Portrait d'un couple en or. **> 6**

Une vie au jour le jour

HOCKEY | La grande phrase des sportifs: «Nous analysons la situation match après match.» Elle prend vraiment sens en ce qui concerne le HC Sierre. Avec une dette de près d'un million, le club peut être mis en faillite à tout moment. **> 27**



SIERRE | Les élèves du CO de Goubing se sont mis dans la peau de conseillers nationaux. Une expérience plus vraie que nature. **LDD > 4**

Temps d'arrêt	2
L'info	4
Gens d'ici	11
Culture-Société	18
Sports	23

PUB

On cherche terrains
Gillioz
Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch
NOËS - Rue des Abeilles À VENDRE
Appartements 3½ pièces dès Fr. 385'000.-

GARAGE Atlantic
LAURENT BRANDI
Agent officiel
CHEVROLET PEUGEOT
VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES
Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27

BOUSQUET TAMPOGRAV
FABRIQUE DE TAMPONS (MONO & POLYCHROME)
SIGNALETIQUE - GRAVURES AU LASER
& AU SABLAGE - IMPRIMERIE
NOUVELLE ADRESSE
Rue Centrale 4 3960 SIERRE
☎ +41 (0)27 455 03 24
info@tampograv.ch
www.tampograv.ch

Grand concours

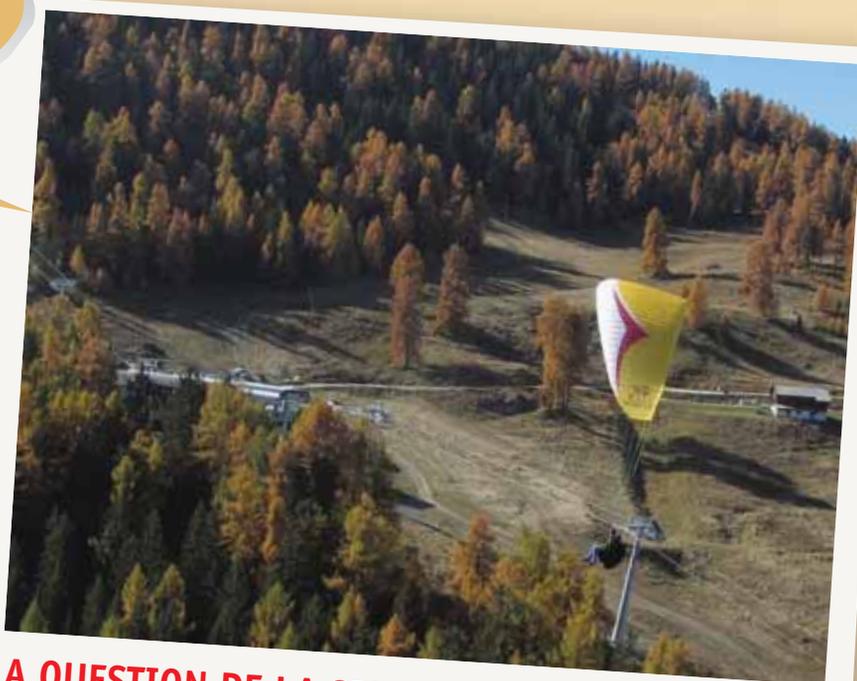


Quatrième étape du concours lancé par «le jds» et l'école de parapente Twistair, à Vercorin.

Le parapentiste survole un domaine skiable du district de Sierre. La photographie a été prise avant les chutes de neige de ces derniers jours.

Vous avez jusqu'au mardi 11 décembre, 17 h, pour donner votre réponse, via le site internet de l'école: www.twistair.ch.

Le troisième gagnant du concours est **madame Anita Ruch, de Sornard**. La réponse à la question était le pénitencier de Crêtelongue. Pour rappel, le vainqueur est tiré au sort et se voit offrir un vol en parapente biplace, d'une valeur de 140 francs!



LA QUESTION DE LA SEMAINE:
Comment s'appelle cette gare intermédiaire?

PUB



www.commerçants-sierrois.ch



L'ACHAT-PLAISIR À SIERRE!

OUVERTURES SPÉCIALES DÉCEMBRE 2012

NOCTURNES

Mercredi 19 décembre (nocturne)	jusqu'à 22h
Vendredi 21 décembre (nocturne)	jusqu'à 22h
Samedi 22 décembre (ouverture prolongée)	jusqu'à 18h30

OUVERTURE DOMINICALE

Dimanche 23 décembre	13h - 18h
----------------------	-----------

VISITE DU PÈRE NOËL AVEC SON ÂNE

Marché de Noël
SIERRE



NOUVELLE PLACE HÔTEL-DE-VILLE



du 19 AU 23 DÉCEMBRE

14h-19h
Sa-Di 9h30-20h
Nocturnes 14h - 21h

Carrousels pour enfants
Stands restauration
Animations - Forains

L'INVITÉ

Paroisse catholique: un nouvel élan

MICHEL SALAMOLARD

Les paroisses catholiques de Sierre fusionnent. Bravo! Que d'avantages: unité de vision et d'action, économies d'énergie et d'argent! L'événement, qui entrera en vigueur le 1er janvier 2013, a été soigneusement préparé et bien annoncé.

Ce regroupement n'a rien à voir avec l'agglutination de nombreuses paroisses en des entités plus vastes, appelées unités pastorales dans certaines contrées. Ces restructurations-là, purement administratives, sont dictées par le dramatique manque actuel de prêtres. Elles ne facilitent pas la vie des fidèles. Au contraire, la fusion sierroise correspond à une réalité qui n'est rien d'autre que l'unité sociale, politique et culturelle de la Cité du soleil, dans la belle diversité de ses composantes.

Sierre fut de longue date un espace pionnier de pastorale d'ensemble, déjà sous la houlette du doyen J. Mayor, avec ses confrères R. Amacker, J.-M. Bonvin, B. Dubuis, Ch.-H. Salamolard, G. Zufferey notamment. La création de la paroisse Sainte-Croix, en 1961-1962, répondait à des besoins de l'époque. Ceux d'aujourd'hui appellent sans hésiter la fusion. Reste à identifier clairement la vocation respective des deux églises, Sainte-Catherine et Sainte-Croix, chacune ayant son réseau de fidèles et son histoire.

Sainte-Croix dispose d'une architecture et de locaux plus favorables au déploiement de la liturgie eucharistique, de même qu'aux retrouvailles conviviales. Sainte-Catherine pourrait devenir un espace privilégié d'adoration, de méditation, de veillées de prières, de célébrations du pardon, d'animations religieuses, culturelles et musicales.

Le curé Robert et le vicaire Sylvain, entourés de leurs nombreux collaborateurs, traceront sans doute un chemin d'unité dans cette diversité, pour le bonheur de tous.



HUMEUR

Overdose

BERTRAND CRITTIN

Consommée à l'excès, même la meilleure cuisine entraîne des aigreurs d'estomac ou carrément l'overdose. Prenez la cuisine politique. Le menu des élections communales fut savoureux. Une campagne acharnée à Sierre, en guise d'entrée. Plusieurs surprises dans les Municipalités du district (Grône, Chermignon, Saint-Léonard...) pour le plat principal. Le dessert fut composé d'après combats présidentiels. On a même bu le pousse-café, puisque Montana a conclu les élections le 25 novembre. Nous voilà donc rassasiés, avec la peau du ventre bien tendue. Le processus de digestion pas encore entamé, on nous sert déjà un second menu copieux: les élections cantonales 2013! Le PDC du district de Sierre a lancé sa campagne la semaine dernière. On a beau aimer la politique et ses rebondissements, je mets au repos mon estomac. Les menus de fête seront plus faciles à ingurgiter.

LE CHIFFRE

B.C. | Pour ou contre les illuminations de Noël? Selon l'Agence suisse pour l'efficacité énergétique, les ménages, les magasins et l'espace public suisse consomment 100 millions de kilowattheures (kWh) pour ces illuminations. Soit les 2% de la consommation de décembre et le 0,15% de la consommation totale d'électricité dans notre pays. Le WWF a une autre approche du sujet. Dans le dernier numéro de son magazine, sans citer de chiffres, il prétend qu'en 5 à 6 semaines, les ménages suisses consomment autant d'électricité qu'une petite ville en une année pour les guirlandes lumineuses!

00

«Notre espoir naît dans ce renouveau encouragé par une large population toute confondue et pleine d'enthousiasme»

DANY PERRUCHOU, PRÉSIDENT DES RM DE VERCORIN

LA PHRASE

B.C. | La Télécabine de Vercorin a tenu son assemblée générale samedi dernier. Les responsables sont revenus sur l'exercice 2011-2012, conclu sur une perte de 471 000 francs. L'inquiétude sur l'état des remontées mécaniques a fait place à l'espoir. Vercorin a investi 15 millions de francs dans une télécabine et l'enneigement artificiel. Une somme en partie financée par une augmentation du capital-actions. La souscription publique a permis de lever jusqu'ici 7,5 millions de francs, alors que le premier objectif était d'atteindre 6 millions. De quoi se réjouir de l'implication de la population et d'entrevoir l'avenir avec un peu plus de quiétude.

Graines de politiciens

SIERRE | Une classe du cycle d'orientation de Goubing s'est immergée dans le système politique suisse. Une semaine durant, les élèves se sont mis dans la peau de conseillers nationaux. Pour de vrai.

BERTRAND CRITTIN

«La vie politique est dure. Elle demande beaucoup de travail.» Mandy Mauron et Yann Pfammatter le promettent: jamais, ils ne seront conseillers nationaux! Les deux élèves âgés de 16 ans, et leurs amis de 4e année du cycle d'orientation (CO) de Goubing, ont pu se rendre compte que la vie de politicien de milice en Suisse n'est pas de tout repos. Dans le cadre de leur cours de citoyenneté (civisme), les adolescents ont délaissé leurs bancs d'école pour les chaises boisées du Palais fédéral. Durant une semaine, au mois de novembre, ils ont vécu dans la peau de conseillers nationaux, enchaînant les séances de commission et de groupe parlementaire, défendant leurs idées et mettant en place leur stratégie politique. Un vrai jeu de rôle grandeur nature, au cœur même du pouvoir à Berne. «L'idée générale était de faire comprendre aux élèves le fonctionnement du système politique suisse et de les ouvrir à la politique, un sujet qui ne les touche pas trop», explique l'enseignante Stéphanie Métrailler. «En classe, ces jeunes peinent à se motiver. Avec cette expérience, ils se sont pris au jeu et ont bien travaillé», ajoute son collègue Michel Antille.

UN TRAVAIL DE FOU

Un grand travail préparatoire a précédé le voyage de la Berne fédérale. La 4e du CO a fondé un parti politique fictif, celui de la «Redécouverte de la nature», dont la tâche était de défendre l'initiative «12 dimanches sans voiture». Celle-ci a été élaborée en classe et a recueilli les 100 signatures nécessaires à sa validité. Des élèves du CO de Vissoie et des classes suisses-alsaciennes participaient aussi à cette aventure, chacun représentant un parti venu soutenir son initiative.

Une fois à Berne, la machine politique s'est emballée: cérémonie d'ouverture, élection du président du Conseil national, dépôt de l'initiative à la chancellerie fédérale, contrôle de la validité des signatures, participations aux diverses séances. Les élèves n'ont guère eu le choix. Ils étaient devenus, malgré eux, de vrais conseillers nationaux. «Au début, je pensais qu'on passerait une semaine de vacances en dehors de l'école. Mais on a énormément travaillé», confesse Mandy Mauron. Pour preuve, les journées débu-



La classe de 4e année du CO de Goubing, accompagnée de ses enseignants Stéphanie Métrailler et Michel Antille, a grandement apprécié son expérience parlementaire à Berne. Une immersion dans le système politique suisse très instructive. LDD

taient à 6 h 15 pour, parfois, s'éterniser jusqu'à 22 h. Les élèves se sont investis dans leur rôle, motivés comme jamais. «Cette expérience les a responsabilisés. Ils étaient impliqués dans leurs tâches», souligne Stéphanie Métrailler. Les politiciens en herbe ont découvert le principe de collégialité, notamment par la création d'un contre-projet de commission pour adoucir leur initiative, et les difficultés du plurilinguisme. Un service de traduction était nécessaire pour faire dialoguer les classes romandes et suisses-alsaciennes.

C'EST RUTH QUI A GAGNÉ

La séance du Conseil national fut l'événement marquant de la semaine. Celle-ci aura duré quatre heures. Les adolescents ont siégé et se sont prononcés sur les diverses initiatives et contre-projets, sous le regard d'un invité de marque: Ruth Dreifuss. Elle jouait son propre rôle, celui de conseillère fédérale. Tous les apprentis conseillers nationaux ont pris la parole à la tribune, épreuve stressante mais inoubliable. Pour la petite histoire, l'expérience politique de Ruth Dreifuss a parlé. Le contre-projet du Conseil fédéral a été accepté, l'initiative des Sierrois a été rejetée.

La classe a tout de même eu droit à quelques moments de détente, avec les visites du Palais fédéral et de la ville de Berne. Le con-



Océane Clavien, de Miège, au perchoir du Conseil national. Tous les élèves ont pris la parole. Une épreuve stressante, mais marquante. LDD

seiller aux Etats valaisans Jean-René Fournier leur a accordé un entretien amical, alors que l'ambassade américaine, au lendemain des élections, les a accueillis. Une semaine riche en émotions et très positive. Le retour sur les bancs d'école a été délicat. «Les élèves m'ont avoué qu'ils étaient prêts à recommencer», conclut Michel Antille.

MELLY MEUBLES

**50 ans au service
de sa clientèle**

Depuis 1962, André Melly, directeur de **MELLY MEUBLES S.A.** à Sierre, fait preuve de savoir-faire et de dévouement... pour le plus grand bonheur de sa clientèle!



De gauche à droite: André et Solange Melly, Fernand, Martine, François, Charly, Monique, Olivier et Jean-Pierre Saumon (Maison Bico). Manque sur la photo: Betty.

SIERRE. C'est en octobre 1962, tout juste détenteur d'un diplôme de tapissier-décorateur, qu'André Melly reprend le commerce de meubles de M. Roger Berclaz. Prévoyant une extension de la Cité du soleil et des stations touristiques environnantes, il prit la décision, en 1968, de construire sa propre entreprise à la route de Sion. Treize ans plus tard, l'entreprise s'agrandit, donnant ainsi une nouvelle expansion à son magasin avec 3000 m² d'exposition sur 5 étages. André Melly revendique son esprit visionnaire et encourage les jeunes à faire preuve d'initiative. «*Il faut être tenace et courageux mais c'est une merveilleuse aventure. De plus, je suis attaché à ma clientèle et à mes employés comme à une deuxième famille.*» A l'occasion de son 50e anniversaire, l'entreprise familiale Melly Meubles S.A. organise des journées portes-ouvertes durant lesquelles un rabais spécial et un bon cadeau seront offerts. «*Il faut d'abord servir avant de se servir!*» souligne depuis des années notre interlocuteur.



Route de Sion 78 à SIERRE

Tél. 027 455 03 12

www.mellymeubles.com
info@mellymeubles.com



**Portes ouvertes
les 14 et 15 décembre**

A l'occasion de notre 50e anniversaire, nous vous offrons un apéro raclette, un bon d'achat de Fr. 300.- valable du 14.12.2012 au 31.12.2012 ainsi qu'un rabais de

15%* / BON Fr. 300.-

Valable sur présentation du 14.12.2012 jusqu'au 31.12.2012 (à valoir sur un achat minimum de Fr. 2000.-, un seul bon par achat).

* Selon les prix catalogue (sauf sur les articles à prix net, les articles à prix préférentiels et les articles soldés)

BRÈVES

MONTANA

Lamon à la présidence

La commune de Montana a élu son président. Le scrutin du 25 novembre s'est joué à peu de chose, 22 suffrages. Le PDC Claude-Gérard Lamon a obtenu 550 voix, contre 528 à son concurrent Vincent Bonvin du MDC. Il succédera à Francis Tapparel dès le 1er janvier 2013. L'élection présidentielle de Montana met un point final aux Communales 2012 dans le district de Sierre. Désormais, les politiciens ont le regard tourné vers les Cantonales, agendées au 3 mars 2013 (voir ci-dessous).

POLITIQUE

Le PDC lance la campagne des élections cantonales

Le chapitre des élections communales est à peine refermé que s'ouvre celui des cantonales 2013. Le PDC du district de Sierre a tenu son congrès en fin de semaine passée à Mollens. Il a désigné ses candidats à la députation. Détenant sept sièges au Grand Conseil, le PDC lance une liste ouverte de dix candidats, avec l'objectif de décrocher un huitième fauteuil. Les candidats sont: Marcel Bayard (sortant, Grône), Alain de Preux (sortant, Veyras), Sydney Kamerzin (Sierre), Marie-Noëlle Massy-Mittaz (sortante, Vissoie), Daniel Nanchen (Granges), Pascal Rey (sortant, Corin), Mario Rossi (sortant, Sierre), Anne-Lyse Salamin-Perruchoud (suppléante, Vercorin), Jean-Claude Savoy (Crans-Montana), Laurent Tschopp (suppléant, Bluche). Il y a autant de candidats à la suppléance. Ce sont: Aristide Bagnoud (sortant, Icoigne), Gratien Cordonier (sortant, Crans-Montana), Jean-Yves Crettaz (Grône), Stéphane Genoud (Zinal), Anthony Lamon (Granges), Ludivine Massy (Sierre), Nicolas Melly (Sierre), Stéphane Pont (Mollens), Samuel Siggen (Chippis), Chantal Voeffray-Barras (Chermignon). Pour rappel, la députation du district se compose de 7 PDC, 5 PLR, 4 AdG, 2 UDC. Notre région perdra un siège en 2013.

Un couple en OR



Catherine et Salvatore Restelli sont membres fondateurs de l'association Les Caisses vertes. Depuis 12 ans, le couple de Saint-Léonard distribue des produits de première nécessité aux personnes dans le besoin. LE JDS

SAINT-LÉONARD | Catherine et Salvatore Restelli ont récemment fondé l'association Les Caisses vertes. Mais ils viennent en aide aux personnes démunies depuis des années. Rencontre.

BERTRAND CRITTIN

Salvatore Restelli nous attend de pied ferme, au bout de l'allée de sa maison. Peu importe qu'il pleuvine en ce mercredi soir, dans la plaine de Saint-Léonard. Toto nous fait entrer par la cuisine, comme si l'on était un habitué des lieux. Catherine, son épouse, nous accueille avec le sourire et propose spontanément de partager le repas. Ils sont comme ça, les Restelli. Ils aiment les gens et ont le cœur sur la main.

Cette empathie pour les autres, le couple l'expérimente concrètement depuis douze ans. Il a lancé, en 2000, l'action des Caisses vertes, qui vient en aide aux personnes démunies. Chaque semaine de l'année, les époux distribuent de la nourriture, des habits, des jouets et même de petits meubles aux familles dans le besoin. L'action a débouché sur la création d'une association

d'utilité publique le 11 septembre dernier, présidée par le docteur René-Pierre Beysard. «C'est un grand pas en avant pour nous», assurent, soulagés, Catherine et Salvatore.

Ils ne pensaient pas que leur aventure prendrait l'ampleur qu'elle connaît aujourd'hui. Catherine se souvient: «Je véhiculais des personnes âgées de l'hôpital à leur domicile. J'ai constaté que certaines d'entre elles vivaient dans la précarité, que leur frigo était vide. J'allais leur faire les courses.» Petit à petit, le cercle des gens qui sollicitent un coup de main ponctuel s'agrandit. Les Léonardins contactent Manor. L'enseigne commerciale accepte de leur donner des produits invendus: fruits, légumes, pain, viande. Les Tables du Rhône et Sierre-Partage leur fournissent aussi leurs surplus alimentaires. «La précarité touche toutes les couches de la population: familles, parent vivant seul avec leurs enfants, personnes âgées. Le rayon d'action des Caisses vertes s'étend de Sierre à Fully», explique Salvatore.

Pendant douze ans, le couple organisait la distribution des produits chez lui, dans sa villa de Saint-Léonard. Chaque mer-

credi, il répondait présent, donnant de son temps et de son argent. L'investissement devenait trop lourd. «Nous étions totalement bénévoles. Toutes ces années, nous n'avons pas pris de vraies vacances», racontent les époux.

La naissance de l'association Les Caisses vertes en septembre agit comme un bol d'air. Une équipe s'est constituée autour de Catherine et Toto. «Nous pourrions désormais solliciter des aides financières. Les gens peuvent adhérer à l'association via une cotisation annuelle. Mais en aucun cas, on ne se substitue aux services sociaux officiels ou privés. Caisses vertes est un pont qui permet de traverser une crise passagère», précise le président René-Pierre Beysard. L'association déploie ses premiers effets: la commune de Saint-Léonard met gratuitement à disposition un local, au centre du village, pour la distribution des aliments et le stockage des habits et des meubles. Mercredi soir, 38 familles sont venues chercher des cartons de nourriture. Les Caisses vertes sont plus utiles que jamais.

Distribution le mercredi soir de 19 h 30 à 20 h 30. Infos au 079 689 56 31.

Le roi de l'humagne rouge

SAINT-CLÉMENT | Le concours des Etoiles du Valais a sacré l'humagne rouge 2011 du Domaine Montzuettes. Une distinction que savoure à sa juste valeur Charles-André Lamon, mais qui ne changera pas sa philosophie de vie.

BERTRAND CRITTIN

On connaissait Flanthey comme le berceau du cornalin. Depuis trois ans, c'est pourtant l'humagne rouge qui lui vole la vedette. Le concours des Etoiles du Valais a sacré Joël Briquet (cave la Romaine) en 2010 et 2011 pour ce cépage. Cette année, Charles-André Lamon inscrit son humagne rouge Domaine Montzuettes 2011 au palmarès (voir encadré ci-dessous). «Un prix c'est génial, mais je laisse la gloire aux autres. Je ne vais pas tout d'un coup augmenter mon volume de production. Je garde la tête froide et je vais continuer à bien faire ce que je fais», commente le propriétaire-encaveur, basé dans le hameau de Saint-Clément.

UNE FORME DE REVANCHE

Cette étoile récompense une cave jeune, fondée en 2001 seulement, qui vinifie essentiellement des spécialités valaisannes. Seule note exotique inscrite sur la carte du domaine, la syrah. Et encore. «Pour moi, elle est un cépage des Côtes du Rhône. Où se trouve la source du Rhône?» interroge malicieusement le vigneron. Le Domaine Montzuettes produit 20 000 cols par année au maximum. Un choix assumé par Charles-André Lamon, qui façonne des crus concentrés et à forte personnalité. Pour sûr, son humagne n'en manque pas. «C'est un vin plein, avec une rondeur incroyable, qui n'a pas de creux en



Charles-André Lamon, propriétaire-encaveur de Flanthey, a gagné une Etoile d'Or pour son humagne rouge Domaine Montzuettes 2011. CLAUDE DUSSEX

bouche. Il est toujours présent, de l'attaque au final. Il est actuellement au top. Mais celui qui sait attendre trois à cinq ans sera récompensé», explique l'encaveur.

Ce dernier savoure d'autant plus son prix, car il sonne comme une revanche sur l'adversité. L'humagne rouge cache une anecdote singulière, qui aujourd'hui prête à sourire. Au moment des vendanges 2011, Charles-André Lamon était cloué au lit en raison d'une hernie discale. Le Lensard, en bon chef d'entreprise, s'est appuyé sur sa famille et ses collaborateurs pour la récolte et l'élaboration du

produit. L'Etoile d'Or est aussi un peu la leur. «Je suis passé du statut de personne handicapée à celui de vigneron qui détient la meilleure humagne rouge du Valais», résume-t-il.

SUISSE ALÉMANIQUE, MARCHÉ N°1

Le gala des vins valaisans a eu pour cadre la ville de Zurich. Une démarche qui peut surprendre, mais mise en place et assumée par l'Interprofession de la vigne et du vin (IVV) depuis trois ans. Des raisons marketing et promotionnelles expliquent ce choix. Charles-André Lamon adhère pleinement au projet. «La Suisse alémanique est le marché numéro un pour les vins valaisans. On doit aller vers le client. C'est certainement plus facile de déplacer des journalistes suisses alémaniques à Zurich plutôt qu'à Sion. Par contre, la cérémonie intervient tardivement dans l'année. Il faudrait l'avancer au mois de novembre», suggère-t-il.

Le propriétaire-encaveur accorde une importance relative à ces concours de vin. Glaner un prix apporte une satisfaction personnelle évidente. L'impact direct d'une telle récompense, en termes de ventes, Charles-André Lamon n'y croit pas. Participer aux concours locaux et nationaux est surtout une manière de s'étalonner, de progresser aussi. «Année après année, j'aime savoir comment sont perçus mes vins par les professionnels», conclut le vigneron.

Huit étoiles valaisannes

B.C. | Le palmarès des Etoiles du Valais est connu. Le voile sur les vainqueurs de l'édition 2012 a été levé hier soir, lors d'une cérémonie qui s'est tenue à Zurich. Après Bâle et Lucerne, le concours de référence des vins valaisans se déroulait en Suisse alémanique pour la 3e fois d'affilée. Cette année, quelque 150 producteurs ont présenté 1670 vins à l'appréciation d'un jury professionnel. Les Etoiles ont été attribuées dans huit catégories: johannisberg, heida/païen, fendant, petite arvine, cornalin, humagne rouge, dôle et syrah.

Les grands gagnants sont les suivants:

- Johannisberg Grand Bouquet 2011, Provins, Luc Sermier, Sion.

- Païen l'Orpailleur 2011, cave l'Orpailleur, Frédéric Dumoulin, Uvrier.
- Fendant Vétroz Les Terrasses 2011, cave Jean-René Germanier, Vétroz.
- Petite arvine 2011, Charles Bonvin et Fils, Sion.
- Combe d'Enfer cornalin Fully 2011, cave la Rodeline, Claudine et Yvon Roduit-Desfayes, Fully.
- Humagne rouge Domaines Montzuettes 2011, Domaine Montzuettes, Charles-André Lamon, Flanthey.
- Dôle 2011, cave Ardévaz, famille Rachel Boven, Chamoson.
- Syrah Chamoson 2011, cave la Tourmente, les Fils et Bernard Coudray, Chamoson.

AGENDA**GRIMENTZ****Les Fêtes de Noël**

La 9e édition des Fêtes de Noël se déroulera les samedi 15 et dimanche 16 décembre à Grimentz. Comme d'habitude, une palette variée d'animations figurent au programme de la manifestation. Des pays comme l'Angleterre, le Brésil, l'Équateur, Madagascar, les Philippines, et des régions telles que l'Alsace et le Valais présenteront leurs spécialités culinaires et des activités typiques. Des artisans exposeront leurs créations, des concerts auront lieu à l'église, des ateliers pour les enfants seront organisés, le Père Noël sera évidemment de la partie, et un feu d'artifice clôturera l'événement. Informations et programme sur www.feeries.ch.

ANNIVIERS**Cherche conférenciers**

Anniviers Tourisme (AT) lance les soirées «Partage d'expériences» pour l'hiver 2012-2013. Organisées à tour de rôle dans les cafés-restaurants de la vallée, des conférences seront suivies d'une raclette pour permettre d'échanger autour d'un thème particulier, en toute convivialité. AT recherche des intervenants qui désirent partager une passion, un voyage ou une expérience particulière. Informations auprès de Yannis Chauvel au 079 792 35 52.

CRANS-MONTANA**Winter Festival: c'est parti!**

La 2e édition du Winter Festival, à Crans-Montana, s'ouvre le samedi 8 décembre sur la place du Scandia. Au programme, dès 17 h 45: illumination du sapin de Noël, spectacle du clown Macaroni, vin chaud et concert live. De nombreuses activités sont prévues tout au long de la saison hivernale sur le Haut-Plateau, notamment pour les enfants. Le programme complet est sur www.crans-montana.ch/winterfestival. Renseignements auprès de Crans-Montana Tourisme au 027 485 04 04.

Cristal festival

Le Cristal festival, qui réunit les professionnels de la publicité, de la communication et des médias, se tiendra du 12 au 16 décembre au Centre de congrès Le Régent, à

Crans-Montana. De nombreuses conférences et débats figurent au programme de ce rendez-vous international, qui réunira des personnalités de renom. En dix ans, le Cristal Festival a accueilli près de 8000 professionnels, présenté plus de 15 000 campagnes en compétition, remis environ 500 Cristal, organisé 31 cérémonies de remises de prix, programmé environ 200 conférences et débats avec plus de 400 intervenants, invité un millier de professionnels dans les jurys. Programme sur www.cristalfestival.com

SIERRE**Sport pour les aînés**

Pour cet hiver, le groupe Pro Senectute de Siere et environs propose des randonnées à raquettes à neige, du ski de fond, des excursions à peaux de phoque et autres balades en pleine nature, pour les débutants et les expérimentés. Une réunion d'information se tiendra le jeudi 13 décembre, dès 14 h, au Restaurant Le Bourgeois à Siere.

Apprentissage de l'écoute

L'association Akouo organisera un parcours d'apprentissage à l'Écoute centrée sur la personne (ECP), dès le vendredi 11 janvier 2013 au foyer Saint-Joseph de Siere. Il y aura six rendez-vous de 3 h 30, répartis de janvier à mars. Une séance d'information aura lieu le vendredi 14 décembre, dès 18 h, au foyer Saint-Joseph à Siere. Evelyne Gard et Martine Michelet sont les animatrices d'Akouo. Renseignements et inscriptions: vs.secretariat@akouo.ch ou 079 467 88 14.

Cours pour apprentis

Les cours d'appui pour apprentis, organisés par le Centre médico-social (CMS) de Siere, reprennent cet automne. Gratuits, ils s'adressent en priorité aux apprentis qui rencontrent des difficultés scolaires aux cours professionnels. Les jeunes, les parents et les entreprises formatrices peuvent se renseigner auprès de l'Office du travail de la ville de Siere, commission des apprentis: 027 452 07 51.

Piscine fermée, patinoire ouverte

La piscine couverte de Guillaumo, à



Une plaquette retrace l'histoire de la chapelle de Corin et de ses hameaux.

LE JDS

CORIN**Vernissage d'une plaquette**

La restauration de la chapelle Saint-Michel de Corin a généré des initiatives culturelles heureuses. Après le concert de l'Octuor vocal et la fête de la bénédiction en juin, voici une plaquette qui retrace l'histoire de l'édifice et de Corin, témoin et mémoire de la communauté montanaise. Son vernissage se déroule aujourd'hui, vendredi 7 décembre, à la salle de gymnastique de l'école du village,

dès 18 h 30. Amédée Rey fut le coordinateur de cet ouvrage de 132 pages, richement illustré et documenté, qui conjugue histoire, art, liturgie et traditions. Il se propose aussi d'éclairer l'histoire du vignoble et des hameaux de Corin, et de ses édifices religieux. Il présente enfin une bonne partie du patrimoine paroissial ancien de la paroisse de Montana-Corin, qui est aujourd'hui exposé à la chapelle Saint-Michel.

Siere, sera fermée le dimanche 9 décembre de 9 h à 13 h, en raison du meeting de Noël organisé par le club de natation de Siere. La patinoire artificielle en plein air de Bellevue sera remise en fonction dès le samedi 8 décembre et jusqu'au dimanche 3 mars 2013. Ouvert de lundi à jeudi et le dimanche de 10 h à 18 h, le vendredi et le samedi de 10 h à 19 h.

Concert de gospel

Dans le cadre de ses célébrations, l'Armée du Salut (AdS) de Siere présentera un concert de gospel, réunissant de nombreux choristes, le dimanche 9 décembre, dès 17 h 30, à la salle de la Sacoche de Siere.

Danse et partage

Deux ateliers sont au programme de l'Espace interculturel de Siere, cette semaine: vendredi 7 décembre, gym et bien-être, danses et rythmes d'Afrique, 14 h 30; jeudi

13 décembre, parole, écoute et partage, avec Ruth Catalanotto, médiatrice et formatrice en communication non violente, 14 h.

CHALAIS**Fin du monde**

Les jeunes de Chalais organisent une soirée sur le thème de la fin du monde, ce vendredi 7 décembre au local des jeunes de Chalais. Animation avec DJ Sweet Dynamiix et DJ Lee. Ouverture des portes à 21 h, début de concerts à 21 h 30. Lunabus en direction de Siere et Sion, interdit aux moins de 16 ans.

SAINT-LÉONARD**Cave ouverte**

Les propriétaires-encaveurs de Saint-Léonard, Antoine et Christophe Bétrisey, ouvrent les portes de leur cave ce vendredi 7 décembre de 15 h à 21 h et samedi 8 décembre de 10 h à 21 h. Les visiteurs pourront déguster le millésime 2011, qui arrive à épanouissement.

ACTION DE LA SEMAINE OFFRES EXCEPTIONNELLES À SAISIR



AUDI Q5 2.0 TDI Quattro
06.2012, KM 8000, Pack Sport S line,
système de navigation MMI,
~~Fr. 55'800.-~~ **Net Fr. 54'800.-**



AUDI A6 Allroad 3.0 TDI Quattro
08.2006, KM 80 570, équipement en cuir,
Pack navigation plus DVD/MMI high
~~Fr. 33'900.-~~ **Net Fr. 32'900.-**



SUBARU 2.5T WRX STI Active
03.2011, KM 9'280, contrôle de distances
pour stationnement AR, dispositif d'attelage,
~~Fr. 37'500.-~~ **Net Fr. 36'500.-**

... ainsi que plus de 100 autres occasions à découvrir dans nos parcs d'exposition

Collaborateurs de vente: Valère Bontemps 079 507 82 29, Daniel Anderegg 078 748 40 00, Thierry Mopin 078 608 57 56

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA
Avenue de France 52 – Tél. 027 452 36 99



www.garageolympic.ch



CREDIT SUISSE



Ouverture de notre succursale rénovée à Sierre. Lundi 10 décembre 2012.

Nous nous réjouissons de pouvoir vous conseiller personnellement, dans notre succursale entièrement rénovée, et vous invitons à la journée portes ouvertes, samedi 15 décembre 2012 de 10h00 à 14h00. Diverses animations pour petits et grands vous seront proposées.

credit-suisse.com

www.citroen.ch

4x4 À LA DEMANDE



➤ 4 ROUES HIVER OFFERTES
➤ AVANTAGE CLIENT JUSQU'À Fr. 8'500.-

CITROËN préfère TOTAL

NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1^{er} septembre au 31 octobre 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Attraction, Fr. 30'200.-, cash bonus Fr. 4'000.-, prime départ immédiat Fr. 1'500.-, soit Fr. 24'700.-; consommation mixte 5,9 l/100 km; émissions de CO₂ 135 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Citroën C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Séduction, Fr. 32'600.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'800.- offert, cash bonus Fr. 4'000.-, 4 roues hiver offertes Fr. 1'700.-, soit un avantage client de Fr. 8'500.-, soit Fr. 28'600.-; mixte 5,9 l/100 km; CO₂ 135 g/km; catégorie C. Modèle présenté: C4 Aircross 1.6i 115 Stop & Start BVM 2WD Exclusive, Fr. 35'300.- + pack navigation d'une valeur de Fr. 2'600.- offert, cash bonus Fr. 4'000.-, soit Fr. 31'300.-; mixte 5,9 l/100 km; CO₂ 135 g/km; catégorie C. Avec options: Peinture métallisée Fr. 830.-, Toit vitré panoramique + barres de toit Fr. 1'000.-. Offert: 4 pneus hiver et 4 jantes alu 16". Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. * Sur véhicules en stock uniquement.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay agent
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi

www.citroen.ch



DÉCOUVREZ LA LIGNE DS



CITROËN DS4
des Fr. 209.-/mois

CITROËN DS3
des Fr. 155.-/mois

SÉRIES LIMITÉES ANNIVERSAIRE
Avec système de navigation* offert

CRÉATIVE TECHNOLOGIE



Offres valables sur véhicules disponibles, vendus et immatriculés du 1^{er} mai au 30 juin 2012, non cumulables avec le rabais Flotte. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Citroën DS3 1.4 VTI 95 BVM Chic Anniversaire, Fr. 21'250.-, avantage client Anniversaire Fr. 2'260.-, prix net Fr. 18'990.-; consommation mixte 5,8 l/100 km; émissions de CO₂ 134 g/km; catégorie de consommation de carburant C. Leasing 3,9 %, 48 mens. de Fr. 155.-, 10'000 km/an, VR Fr. 7'530.-. DS4 1.6 VTI 120 BVM Chic Anniversaire, Fr. 28'450.-, avantage client Anniversaire Fr. 2'460.-, prix net Fr. 25'990.-; mixte 6,2 l/100 km; CO₂ 144 g/km; catégorie C. Leasing 3,9 %, 48 mens. de Fr. 209.-, 10'000 km/an, VR Fr. 10'460.-. Pour les leasings: Leasing 3,9 % valable sur véhicules en stock uniquement. 1^{er} loyer majoré de 30 %. Taux d'intérêt annuel effectif 3,97 %. Sous réserve de l'accord par Citroën Finance, division de PSA Finance Suisse SA, Ostermundigen. PSA Finance n'accordera pas de financement présentant un risque de surendettement pour ses clients. Casco complète obligatoire. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 159 g/km. Modèles présentés: DS3 1.6 THP 155 BVM6 Sport Chic Anniversaire, Fr. 26'890.-; mixte 6,0 l/100 km; CO₂ 139 g/km; catégorie C. Avec option: coques de rétroviseurs chromées Fr. 80.-. DS4 1.6 THP 200 BVM6 Sport Chic Anniversaire, Fr. 36'490.-; mixte 6,4 l/100 km; CO₂ 149 g/km; catégorie C. Avec option: jantes alu 19" Fr. 1'000.-. * DS3: Pack navigation offert d'une valeur de Fr. 1'500.- à Fr. 2'700.- selon version. DS4: eMyWay offert d'une valeur de Fr. 1'200.- à Fr. 1'400.- selon version.



GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA

Christophe Fellay agent
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch – Ouvert le samedi




HOTEL DE LA POSTE

Festival "Pâtes et Risottos"

NOUVEAU

- À midi: 3 assiettes du jour à choix
- Carte de saison avec produits du marché
- Propositions de menus pour banquets

P Par table de 4 personnes, nous vous offrons votre stationnement au parking de l'Europe. 😊

Restaurants fermés mercredi et dimanche

Hôtel de la Poste - 15 chambres - 2 restaurants
Rue du Bourg 22 - 3960 Sierre - Tél. 027 456 57 60

A louer

Résidence Le Diamant à Miège

grand 3½ p. récent

Situation et vue exceptionnelles.
Exposition plein sud, avec grand balcon.
Loyer Fr. 1'800.- (charges en sus) inclus garage, place de parc, réduit, cave.
Libre dès le 01.02.2013.

Tél. 027 346 67 64.

A louer

Grand Panorama à Sierre

magnifiques 4½ p. neufs

Exposition plein sud, avec grand balcon.
Loyer dès Fr. 1'725.- charges en sus inclus 2 places de parc et cave.
Libre dès le 01.12.2012.

Tél. 027 346 67 64.



Fabrique valaisanne timbres caoutchouc

Dateurs - Numéroteurs - Gravure Encres spéciales

Romaine Zufferey
Rue de la Laiterie 3 - 3966 Chalais
Tél. 027 322 50 55 - Fax 027 322 96 31
www.stampo.ch - info@stampo.ch

Sierre Glarey (route sans issue)
villa neuve
5½ pièces
150 m²
Fr. 690 000.-



Gillioz
Construction traditionnelle

Route de Sion 26,
3960 Sierre
Tél. 027 455 30 53
Tél. 079 250 10 22



SIERRE, rue du Simplon 27

Surface commerciale d'env. 132m2
au rez et 73m2 au sous-sol
Fr. 1'600.- + charges.
3 premiers mois de loyer offerts
Libre de suite ou à convenir.

027 722 63 21
www.ducsarrasin.ch

CLIN D'ŒIL

Hommage à la patronne



La Braderie Sainte-Catherine à Sierre a connu un succès monstre cette année. La fête s'est terminée avec l'élection de Miss Catherinette 2012: Maroussia Imstepf. REMO



Le bourgmestre de Schwarzenbek Frank Ruppert (ici avec son épouse) a participé à la foire Sainte-Catherine. La cité allemande est jumelée avec Sierre. REMO



10 000 visiteurs estimés et 330 stands, la foire Sainte-Catherine fait toujours recette auprès des Sierrois. REMO

L'INTERVIEW DÉCALÉE



MAMIN/NF

Nicolas Pillet

- Directeur de la communication du FC Sion depuis quatre ans.
- Chargé de l'animation lors du repas de soutien du club (2 février 2013).
- Joueur de la première équipe du FC Granges en quatrième ligue.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Quatre ans à travailler à la Porte d'Octodure. Vous n'avez pas trop pris l'accent du Bas...

Au contact de Christian Constantin, on est rapidement initié aux ficelles de la joute verbale, mais j'ai su me préserver de l'accent. Je reste très attaché à la Cité du soleil et à sa région. J'y vis toujours.

C'est bientôt la pause, les vacances... Une petite communication pour bien passer l'hiver?

Toujours des bonnes nouvelles! La priorité de cet hiver, c'est le retour au club de Gelson Fernandes. Ça tombe bien, nous sommes allés à l'école ensemble. Personnellement, je vais aussi aller communiquer ailleurs. Mais pas très loin. Je vais rester en Valais avec mes amis et ma famille. J'ai mes petites habitudes en stations. Puis, le gala du FC Sion arrive déjà le 2 février.

Le meilleur moyen de communiquer?

Dans mon métier, le pire est de susciter l'indifférence. Le bon match de foot est celui qui vous procure de l'émotion, c'est pareil avec la communication. Et dans les rapports humains, je dirai échanger. La communication unilatérale n'est jamais positive.

Gattuso est-il avant tout un joueur de football ou un outil de communication?

C'est en premier lieu un excellent atout sur le terrain, mais aussi dans le vestiaire. J'ai beaucoup de respect pour son état d'esprit et son humilité, eu égard à son palmarès. J'entretiens un excellent rapport avec lui, j'ai la chance de parler italien, ça facilite le contact. D'un point de vue médiatique, il est clair que son arrivée a donné une nouvelle dimension au club sur la scène européenne. Et du travail en plus pour moi!

Vous organisiez de nombreuses soirées à Sierre, puis plus rien. N'y a-t-il plus de vie à côté du football?

J'ai mis beaucoup de forces dans l'événementiel par le passé et aujourd'hui mon activité au sein du FC Sion a pris le dessus. Mais je vais m'impliquer dans d'autres projets l'année prochaine. Ce sera le cas notamment pour les festivités des 100 ans du FC Granges en juin.

Vous jouez au FC Granges. Côté de joueurs professionnels donne-t-il des ailes sur le terrain?

Si seulement! Cela ne fait ni courir plus vite ni réussir davantage de dribbles. Mes coéquipiers vous le confirmeront. En revanche, cela donne un meilleur recul sur l'organisation des séances d'entraînements, sur des aspects plus tactiques ou sur la lecture du jeu.

UN 4x4 APPRÉCIÉ À UN PRIX CONVOITÉ.



KUGA 4x4

Kuga Carving 4x4, 2.0 l TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 37'900.-, à déduire Prime €uro Fr. 5000.-, Prime Verte* Fr. 2000.- et prime spéciale Fr. 1510.-

DÈS FR.

29'390.-

AVANTAGE CLIENT

8510.-



ford.ch

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch

«SOS Jeunesse» Valais

répond au

027 322 90 00

dans le Valais romand
et le Chablais vaudois

Fondation pour enfants de la rue



CCP 19 - 720 - 6

Rens. 027 722 06 06
www.moipourtoi.ch

Action valable du 7 au 14 décembre 2012

Du lundi au vendredi: 8h30 - 12h15 • 14h00 - 18h30
Samedi: fermé



SIERRE
OFFRE VALABLE JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK

**EPAULE DE PORC
ROULÉE FUMÉE**

800G - CH

10.90^{CHF}/KG

**RÔTI DE PORC
COU FICELÉ**

1KG - CH

14.90^{CHF}/KG

**RUMPSTEAK DE
BŒUF MORCEAU**

1KG - CH

29.90^{CHF}/KG

**STEAK
DE CHEVAL**

170G - CAN

19.90^{CHF}/KG

**CERVELAS
3 POUR 2**

300G - CH

2.40^{CHF}/EMB

Le Téléthon a 20 ans

LENS | Les communes de Lens et Icogne célèbrent le 20^e anniversaire du Téléthon, ce samedi 8 décembre. La manifestation se déroulera toute la journée, dès 10 h à la salle du Louché, à Lens. Il y aura des animations pour les enfants, la visite du Saint Nicolas et le concert du chœur des enfants des écoles. Cette année, l'événement se poursuivra avec une grande soirée fondue de 17 h 30 à 20 h, suivie du spectacle des humoristes Jacques Bonvin, Jessie Kobel & Fred Perrier. Depuis vingt ans, les pompiers de Lens-Icogne, avec l'aide de la protection civile (PC), récoltent annuellement entre 7000 et 10 000 francs pour la lutte contre les maladies génétiques rares. Ils sont aidés par les pompiers tessinois de Mezzovico qui préparent le repas de midi. En 1992, la PC et les sapeurs de Lens-Icogne avaient organisé le 1^{er} Téléthon, pour soutenir un enfant du village atteint par la myopathie de Duchesne. Depuis, ils poursuivent leur bonne action.

Les pompiers de Crans-Montana participeront aussi au Téléthon le samedi 8 mars. Dès 10 h, ils animeront les rues de la station. RÉD.

Le DRAGON a bien grandi

CHERMIGNON | La Gugg'Dragons célèbre ses 10 ans d'existence. La fête de la guggenmusik de Chermignon durera deux jours, mais aura lieu à... Saint-Romain.

BERTRAND CRITTIN

La guggenmusik de la Gugg'Dragons de Chermignon célèbre son dixième anniversaire ce week-end. Une fête qui se déroulera ce vendredi soir et demain samedi 8 décembre à... Ayent. Oui, oui vous avez bien lu, la fiesta de la société chermignonarde se tiendra de l'autre côté de La Lienne, sur la place du Pré-des-Sœurs à Saint-Romain. Les explications du président, Lionel Aymon: «C'est en raison des infrastructures que nous avons déplacé la manifestation. Il n'y avait pas de salles disponibles à Chermignon et Lens à ces dates.» Et en dix ans d'existence, la guggen a évolué. Aujourd'hui, ses membres proviennent de tout le Valais central, de Chermignon à Chamoson. «La majorité est même établie à Ayent», ajoute le président.

Le menu de l'anniversaire se compose de deux plats principaux. Le premier est à déguster ce vendredi soir. Le groupe rock français Soldat Louis fera halte en Valais, après avoir mis le feu à la scène de l'Olympia à Paris au



La Gugg'Dragons de Chermignon fête son dixième anniversaire vendredi et samedi. LDD

mois de mai. Un joli coup pour la Gugg'Dragons, que l'on doit à Lionel Aymon, ingénieur du son de métier. «En début d'année, j'ai travaillé pour la tournée de Soldat Louis en Suisse. Ça facilite les contacts. Le groupe joue une musique festive, qui fonctionne assez bien, et qui correspond à notre fête», raconte le président. Soldat Louis commencera sa prestation vers 21 h 30. DJ Blaise assurera l'animation avant et après le concert. Les portes ouvriront à 19 h 30.

La soirée des guggenmusiks est agendée au samedi 8 décembre. En fait de plat principal, on devrait parler plutôt de plat de ré-

sistance. Les Chermignonards ont invité quelques ensembles amis à se produire, entre 20 h et 23 h 30: Zikadonf de Saint-Léonard, Eksapette de Sion et Lustige Klique de Riedisheim (Alsace). Ensuite, la Gugg'Dragons occupera totalement la scène pour un «show de feu», promettent les musiciens. Avec en prime, la présentation des uniformes neufs. «Les anciens méritent leur retraite. Nous les avons achetés d'occasion à Eksapette au printemps 2004. Par contre, les nouveaux costumes n'ont encore jamais été vus. Ils seront dévoilés samedi soir», conclut Lionel Aymon.

Infos sur www.guggdragons.ch



Luo Xianglin est le nouveau procureur de la Confrérie des bourgeois de Chippis. En guise de cadeau, il a dû préparer le repas de gala de la Confrérie! REMO

Monsieur le procureur

CHIPPIS | La Confrérie des bourgeois de Chippis a tenu son assemblée générale vendredi dernier. A l'ordre du jour figurait, notamment, la nomination du procureur de l'année 2013. Cet honneur est échu à Luo Xianglin, propriétaire bien connu du restaurant chinois de Chippis et membre de la Confrérie depuis 2009. Il succède à Jean-Yves Favre. Le procureur a la responsabilité d'organiser les corvées annuelles et l'entretien de la vigne bourgeoise.

Luo Xianglin n'aura même

pas assisté à son accession au poste de procureur. Le cuisinier était occupé à préparer le repas de gala qui réunissait huitante bourgeois à la salle de gymnastique, directement après l'assemblée. Cette soirée se tient tous les quatre ans seulement.

La Confrérie réunit uniquement les bourgeois domiciliés sur la commune, soit aujourd'hui une cinquantaine de personnes. L'Assemblée s'est posé la question d'ouvrir la Confrérie aux bourgeois non domiciliés à Chippis. B.C.

Habile secrétaire

GRÔNE | Le président de Grône, Joseph de Preux, et la famille ont honoré Lucie Favre, née Neurohr, qui fêtait ses 90 ans. Deuxième enfant d'une famille qui en comptait cinq, la jubilaire est née le 28 octobre 1922 à Grône. Elle a épousé Joseph Favre, entrepreneur de transports. De cette union sont nés deux enfants: Renée et Michel. Sa descendance compte à ce jour cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Toute sa vie, Lucie Favre a été une fidèle collaboratrice de l'entreprise Favre et Studer à Grône, dont elle assumait le secrétariat.



Lucie Favre. LE JDS et Michel. Sa descendance compte à ce jour cinq petits-enfants et deux arrière-petits-enfants. Toute sa vie, Lucie Favre a été une fidèle collaboratrice de l'entreprise Favre et Studer à Grône, dont elle assumait le secrétariat. C.A.

Amour et fidélité

CHIPPIS | La Municipalité a fêté un couple de nonagénaires, Agnès et Yves Zufferey. Le couple a célébré ses 65 ans de mariage.

CHARLY G. ARBELLAY

Agnès et Yves Zufferey-Zufferey sont entrés dans leur 90e anniversaire. A cette occasion, Christian Zufferey, président de la commune de Chippis, a honoré les jubilaires qui sont nés en 1923. Ensemble, ils ont fréquenté l'école primaire. Puis, les années ont passé. Ils se sont retrouvés et, tout naturellement, se sont mariés le 21 décembre 1946. De cette union sont nés quatre enfants: Serge, Etienne, Rémy et Régina. Leur descendance compte actuellement huit petits-enfants. Voilà vingt-six ans qu'ils ont la joie de vivre leur retraite, entourés de leur famille. Ils ont fêté en 2011 leurs 65 ans de mariage.

Agnès a pris bien soin de sa



Agnès et Yves Zufferey-Zufferey et Christian Zufferey, président de Chippis. DR

petite famille, en étant présente pour ses enfants, tout en s'activant au ménage, aux vignes et au jardin. De plus, elle avait toujours son tricotage à portée de mains. Ces tâches lui étaient familières car, dans sa jeunesse, elle avait aidé ses parents à la maison, comme bien des jeunes filles d'alors. Elle a eu la chance

d'entourer son papa qui a vécu jusqu'à 102 ans.

Quant à son époux Yves, il a travaillé durant quarante-six ans à l'Alusuisse. Capitaine des pompiers, secrétaire à la Chambre pupillaire, chanteur émérite et sacristain, le jubilaire s'est beaucoup dévoué pour la collectivité.

PUB

OTTO'S

www.ottos.ch

Hugo Boss
Bottled homme
EdT vapo
100 ml

49.90
Comparaison avec la concurrence
120.-

Nikos
Sculpture homme
EdT vapo
100 ml

37.90
Comparaison avec la concurrence
106.-

Giorgio Armani
Acqua di Giò homme
EdT vapo
50 ml

57.90
Comparaison avec la concurrence
86.-

Ferrari
homme
EdT vapo
75 ml

19.90
Comparaison avec la concurrence
44.-

Thierry Mugler
Alien
Femme
EdP Vapo
30 ml

54.90
Comparaison avec la concurrence
89.-

Laura Biagiotti
Laura
femme
EdT vapo
75 ml

49.90
Comparaison avec la concurrence
87.-

J.P. Gaultier
Classique
femme
EdT vapo
75 ml

59.90
Comparaison avec la concurrence
99.-

Swarovski
Aura
femme
EdP vapo
50 ml

52.90
Comparaison avec la concurrence
109.-

Elizabeth Arden
5th Avenue
femme
EdP vapo
30 ml

14.90
Comparaison avec la concurrence
54.-

Lancôme
Trésor
femme
EdP vapo
30 ml

49.90
Comparaison avec la concurrence
70.-

Parfums de marques

Parfums de marques à prix imbattables – aussi disponibles au **Webshop** www.ottos.ch

QUI A DIT QUE LA TAILLE «L» N'EST PAS SEXY?



FIAT 500L dès CHF 18 900.-*. NEW RULES. NEW 500L.



5 SIÈGES CONFORTABLES ET 5 BAGAGES DANS SEULEMENT 4,15 MÈTRES · 1 500 CONFIGURATIONS DE SIÈGES · 333 COMBINAISONS DE COULEURS POSSIBLES · MOTEUR À ESSENCE EURO 6 · 6 AIRBAGS ET ESC DE SÉRIE · GRANDE SUPERFICIE DE VITRAGE · TOIT EN VERRE LE PLUS GRAND DE SA CATÉGORIE



FIAT500L.CH

simply more

* Exemple de calcul: Fiat 500L POP 1.4 16V 95 ch, Prix catalogue: CHF 20 900.-. Bonus Cash de CHF 1 500.-. Bonus de reprise: CHF 500.-, prix d'achat au comptant: CHF 18 900.-. Le véhicule de reprise doit avoir au moins 1 an et être immatriculé depuis au moins 3 mois au nom du client. Offre valable jusqu'à nouvel ordre. Sous réserve de modification des équipements et des prix. Consommation: 6,2 l/100 km, émissions de CO₂: 145 g/km, catégorie de rendement énergétique: D. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules en Suisse: 159 g/km. Chez votre concessionnaire Fiat officiel, vous ne payez aucune taxe d'incitation sur le CO₂ sur tous les modèles. La voiture illustrée peut différer de l'offre indiquée.

SIERRE

Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58

www.petitlac.ch

Objet de recherche:

Nous sommes une entreprise suisse dans le domaine des vitres d'automobiles à la recherche d'un nouveau local pour l'ouverture d'une filiale dans la région de Sierre.

Atelier ou hall d'usine de plain-pied

Autres exigences majeures, requis: Surface de travail de 250 – 400 m² au maximum, au minimum 4 places de stationnement extérieures, raccordement d'eau et toilettes, les locaux doivent pouvoir être franchis par un véhicule / une camionnette de livraison.

Situation: Sierre (ville). Le site doit se trouver de préférence à proximité d'un accès d'autoroute.

Délai: dès maintenant ou après accord.

Monsieur Stefan Wälti se tient volontiers à votre disposition au numéro de portable 079 423 44 27 pour un premier contact.

Vous êtes suivi-e sur le plan médical et avez besoin de soins

Infirmière diplômée indépendante, je me rends à domicile pour évaluer avec vous vos besoins et vous accompagner dans le cadre d'une écoute professionnelle et d'un suivi personnalisé, en collaboration étroite avec votre médecin traitant. Toutes les prestations sont prises en charge par les assurances.

N'hésitez pas à me contacter. Charlotte Bonvin, 076 297 19 57.

Une piqûre aux grands effets: donnez de votre sang

20% de rabais



20% de rabais
p.ex. Vichy Liftactiv derme source serum 30 ml au lieu de 54.-

Assortiment Vichy

La peau idéale n'est plus un rêve

Pharmacie Coop Vitality, Av. Max-Huber 7, Sierre.

Offre valable jusqu'au 16.12.2011, dans la limite des stocks disponibles. Non cumulable avec d'autres rabais. Toutes les informations sur nos actions, services et points de vente sont sur www.coopvitality.ch

coop vitality



J'accueille un enfant

SÉJOUR
 Noël: du 23 décembre 2012 au 4 janvier 2013
 Printemps: du 28 avril au 10 mai 2013
 Été court: du 7 juillet au 2 août 2013
 Été long: du 7 juillet au 16 août 2013

Un petit Parisien dans notre famille; hé oui!

Une fois encore, l'organisation **FEU ET JOIE**, lance un appel à la solidarité et à la générosité des familles pour qu'elles accueillent un(e) petit parisien durant les vacances d'été.

Ces enfants, âgés de 3 à 8 ans, issus de familles souffrant de difficultés financières, de logements insalubres et de carences affectives ont besoin d'un changement et surtout de vivre dans un milieu différent ; entouré de chaleur et d'affection.

Alors familles avec ou sans enfants, jeunes foyers, jeunes retraités, personnes seules nous comptons sur vous pour aider à faire vivre à ces enfants quelques semaines d'un séjour inoubliable chez nous.

**Nous attendons vos appels, merci de tout cœur.
 Joyeux Noël et heureuse année.**

Frida et Michel Largey, Ch. du Trot 16, 3979 Grône
 Tél./fax 027 458 15 22 - Mobile 078 752 45 31

feuetjoie.vs@sunrise.ch www.feuetjoie.org

«SOS
Jeunesse»
Valais
 répond au
027
322 90 00
 dans le Valais
 romand
 et le Chablais
 vaudois

NOËS - Rue des Abeilles
A vendre appartement
3 1/2 pièces attique
Fr. 455'000.-
 y compris garage individuel.
 Endroit calme, proche des commerces. Energie solaire.

Gillioz
Construction traditionnelle
 Route de Sion 26 - Sierre
 Tél. 027 455 30 53
 E-mail: dgillioz@bluewin.ch - Natel: 079 250 10 22



messageries durhône
 Nous nous adaptons à **une zone,**
 à **une ville!**

contact@messageriesdurhone.ch

Une piqûre aux grands effets: Donnez de votre sang

FUST
 Et ça fonctionne.

Service intégral avec garantie de satisfaction

- Garantie petit prix de 5 jours
- Droit d'échange de 30 jours
- Service rapide d'installation et de livraison
- Prolongations de garantie
- Louez au lieu d'acheter
- Service de réparations rapide
- Testez avant d'acheter
- Nous n'avons pas le produit, pas de souci
- Analyse compétente du besoin et excellent conseil
- Tous les appareils en comparaison directe

Infos et adresses:
 0848 559 111
 ou www.fust.ch

Votre spécialiste pour laver et sécher!

Tour de lavage top
Séchoir à pompe à chaleur
 Electrolux TW 5457 F
 • Divers programmes supplémentaires comme le repassage facilité Plus ou extra-court
 No art. 158337

New
 seul. 1499.- au lieu de 2399.-
Economisez 900.-
 Avec programme soin de la laine
A-40%

Prix du set seul.
2798.-
 au lieu de 4398.-
Economisez 1600.-
 seul. 1499.- au lieu de 1999.-
Economisez 500.-
 Programme rapide, 20 min!
 Lavage à froid 15°C
A+++
A

Lave-linge
 Electrolux WA 1457 F
 • Tambour unique ménageant le linge de 7 kg
 • Démarrage différé jusqu'à 20 h No art. 159315

Le meilleur Eco-Center de la maison V-Zug!

Séchoir à pompe à chaleur
FUST Oekoline Adora 699TW
 • Programme automatique: séchage super doux • Le plus faible rendu en humidité • Besonders schonend
 No art. 108951

seul. **3199.-**
Garantie petit prix
A-40%
 Vitesse très rapide: sécher en 90 minutes

Prix du set seul.
4998.-
 au lieu de 6698.-
Economisez 1700.-
 seul. **3499.-**
Garantie petit prix
A+++
A
 Développé et produit par ZUG!

Lave-linge
FUST Oekoline Adora 699WA
 • Programme anti-acariens: idéal pour les personnes allergiques
 • Fonction vapeur pour un repassage réduit • Durée de vie de la machine prolongée No art. 108921

Valable jusqu'au 24.12.2012

Super Cash

Echangez maintenant vos superpoints en bons d'achat Fust!

5000 = Fust 50.-
 superpoints en bon d'achat
 ou son multiple!

Laver
 seul. **399.-**
Prix démentiel!
A+

Le super prix
 PREMIERTEC WA 710 E
 • Maniement simple avec sélecteur rotatif et touches • Label UE A+
 No art. 103001

M. Kahor voyant-médium
 résout tous problèmes, même les plus désespérés, désenvoûtement, amour, impuissance, chance, protection, amaigrissement, etc. 100% garanti en 15 h.
Tél. 076 449 79 82

CHRISTINE MEDIUM FLASHS
 0901 901 707
 Fr. 3,13/min
DEPUIS LE RESEAU FIXE
 RADIESTHESIE A DISTANCE
 TÉLÉPATHE

AB
 bureau armand berclaz sa

A VENDRE

Venthône
Terrain à bâtir
 Situation intéressante
 Prix concurrentiel

Aminona
Parcelles rte Zironde
 Equipements réalisés
 Prix intéressant

Armand Berclaz
 Administrateur
 Tél. +41 27 481 42 19
 Fax. 027 481 42 57
 Mobile 079 606 42 70
 a.berclaz@bluewin.ch

Du président à la présidente

SIERRE | Une invitation à la population sierroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités proposées.

Après huit années passées à la présidence de l'Aslec, Stéphane Ganzer passe le relais à Aline Berthod, membre du comité depuis quatre ans.

Stéphane Ganzer, quel est votre bilan?

Une association en permanente évolution, une équipe motivée, des usagers satisfaits avec en prime une relation saine avec la Ville, basée sur la complémentarité des prestations et la confiance! La situation est idéale pour une transition en douceur. L'animation et l'accueil des jeunes se sont développés en parallèle à l'éducation sociale hors murs, afin de répondre aux nouveaux défis liés à la jeunesse. L'Aslec est parée et fonctionnelle pour remplir ses missions et ses objectifs.

Les moments marquants?

Un centre de loisirs bouillonne en permanence. Le président doit prendre du recul par rapport aux activités quotidiennes pour garder le cap en dépit des turbulences. Ces huit années m'ont apporté une expérience unique et formatrice à ma vie de jeune adulte. Jongler avec un budget conséquent, officier en tant qu'employeur d'une dizaine de personnes, nouer des ponts avec les autorités et les associations partenaires du bâtiment rendent chaque moment spécifique! Le bénévolat et l'engagement que nécessitent cette fonction ne la rendent que plus attrayante.

A l'agenda

- **Samedi 8 décembre**, Hacienda dès 22 h, Fun&Floor Clubnight, par la Main Verte.
- **Samedi 15 décembre**, Aslec de 14 h à 17 h, tournoi de foot sur PS3 - accueil des jeunes.
- **Lundi 17 décembre**, midi, Tables du lundi.
- **Vendredi 21 décembre**, Aslec dès 18 h, La fin d'un monde, apéritif, soupe et animations.
- **Vendredi 21 décembre**, dès 20 h 30, soirée jazz à la Station service, Anciens Abattoirs.
- **Durant les fêtes de fin d'année**, Aslec, accueil des jeunes et animations.
- **Tous les jeudis**, jardin du Séquoia, soirée Cour des Miracles.



Stéphane Ganzer passe le témoin à Aline Berthod. Elle présidera l'Aslec dès le 1er janvier 2013. BITTEL/NF

Ce qu'il vous en restera?

La chance d'avoir pu œuvrer en équipe, avec des jeunes et des moins jeunes tout en développant l'association afin d'en faire un acteur essentiel de la vie socio-culturelle régionale. Féru d'histoire et de vieilleseries (mon côté conservateur secret...) j'avais pu coacher un travail de recherche sur les archives de l'Aslec datant des années 60. Imaginer que depuis lors, et comme d'autres, j'ai pu y apporter quelque chose me comble. J'espère que les travaux importants en lien avec la gare routière et la nouvelle école de commerce lui permettent de rester accessible à ses centaines d'utilisateurs, des tout-petits aux aînés.

Aline Berthod, quel est votre parcours?

Je suis née à Sierre, j'ai grandi dans cette ville. J'y ai fait mes classes, puis ai continué mon chemin à Lausanne à l'uni où j'ai obtenu un master en sociologie. De retour en Valais, je me suis résolument tournée vers le travail social en intégrant le domaine de l'asile. Actuellement, je travaille à Sion, dans un bureau social auprès de personnes requérantes d'asile. J'ai rejoint le comité de l'Aslec en été 2009. Je terminais mes études et planifiais mon retour en Valais et j'ai eu cette opportunité. Je l'ai saisie, car j'avais envie de prendre une part plus active dans la vie associative et culturelle sierroise. Jusqu'alors, j'avais surtout été une fervente participante des soirées organisées aux Anciens Abattoirs.

Votre regard sur l'Aslec après ces quatre années de comité?

Je connaissais dans les grandes lignes les activités et les projets de l'Aslec. Je n'imaginai toutefois pas découvrir un champ d'action aussi riche. Ce fut aussi l'occasion de rencontrer et de collaborer avec toutes les personnes actives à l'Aslec, les employés comme les bénévoles. L'Aslec est une association dynamique et novatrice, elle a su s'adapter aux évolutions sociétales vis-à-vis de la jeunesse.

Vos objectifs?

L'idée est de continuer sur cette voie, d'être à l'écoute des besoins de la jeunesse sierroise, mais aussi à l'écoute de la population dans son ensemble. L'Aslec, c'est non seulement un centre de loisirs, élément essentiel dans une ville telle que Sierre, mais c'est aussi une association qui permet des échanges très riches, intergénérationnels, interculturels et plus encore, si l'on pense à toutes les activités qui s'y déroulent. L'objectif principal est donc de rester un acteur important dans le domaine socio-culturel de la ville, de rester réactif en sachant adapter nos pratiques. Sierre est dynamique, beaucoup de choses s'y passent, nous nous réjouissons de rester un interlocuteur pour la commune. Nous partons pleinement confiants, prêts à relever les défis qui s'offriront à nous durant les prochaines années. D.G

EN VRAC

RENDEZ-VOUS

RÉCITAL DE LAURIANE FOLLONIER

Art et Musique a invité, pour son dernier concert 2012, une jeune pianiste valaisanne, Lauriane Follonier, le dimanche 9 décembre à 18 h à la salle de l'Hôtel de Ville de Sierre. Née à Venthône en 1985, elle est lauréate de nombreux prix et bourses. Elle gagne la Joute musicale d'Espace 2, lui permettant d'enregistrer en 2008 un CD et de donner un récital retransmis directement à la radio. Elle a obtenu son diplôme de fin d'études en filière Meisterklasse à Munich en 2011. Depuis la saison 2010-2011, Lauriane Follonier est engagée comme pianiste par le Münchner Kammerspiele pour la production «Ludwig II». Elle se produit en concert en Suisse et à l'étranger. Au programme du 9 décembre, des œuvres de Schumann, Beethoven, Schachtner et Debussy.

BILLETS GRATUITS

«le jds» et Art et Musique offrent quatre billets pour le concert de ce dimanche 9 décembre. Appelez le 027 455 57 94, aujourd'hui, vendredi 7 décembre entre 14 h et 15 h.

MARIONNETTES ET POLYPHONIES À LA TOUR

A l'approche des fêtes, la Tour d'Anniviers à Vissoie met deux spectacles à son programme. Ce soir, vendredi 7 décembre à 18 h 30, un théâtre pour les enfants: les marionnettes de «La poule qui tousse» proposent «Cendrillon et ses Crocks». L'histoire d'une souillon, donc, sous la tyrannie d'une belle-mère et de deux sœurs vipères. Une invitation au bal... Rien d'étonnant, on connaît l'histoire, sauf que la compagnie a décidé d'y ajouter un dragon, un chevalier, de la Tecktonik et d'autres grains de folie.

Demain, samedi 8 décembre à 20 h, chansons avec «5 aux Moulins», soit les frères Meunier (Fridolin, Gaston, Léonidas, Raoul et Séraphin). Séparés très jeunes, ils ont bourlingué à travers l'Europe et y ont rencontré paysans, bandits, navigateurs, conscrits mais aussi bergères, amantes et compagnes... Par un concours de circonstances obscures, ils se sont retrouvés à Neuchâtel et ont décidé de chanter leurs voyages. Selon certaines rumeurs, ils seraient bien frères... mais pas de la même mère! A l'été 2010, ils se réunissent pour former le quintet vocal masculin «5 aux Moulins». Celui-ci se spécialise dans les polyphonies traditionnelles du Vieux-Continent (Corse, Finlande, Bulgarie, Ecosse...). Depuis une «première sortie publique» début octobre 2011 au festival Eurocantusbourg à Bourg-en-Bresse, ils se produisent en Suisse et en France.

Réservations et infos au 079 403 63 92 ou info@touranniviers.ch.

LA NOUVELLE CRÉATION DE ZEVADA

La Cie de danse Zevada présente sa dernière création «De l'instant» au Théâtre du Crochetan à Monthey samedi 8 décembre à 20 h 30 et dimanche 9 décembre à 17 h. Pour ce nouveau spectacle, le chorégraphe et danseur Fernando Carrillo s'est inspiré d'une vingtaine de photographies de Manuel Alvarez Bravo & René Burri. Il utilise ces photos pour parler de guerre, d'amour, de beauté, de fragilité humaine ou de misère, en point de départ de sa création. Le photographe Mario del Curto, qui sait parfaitement capter l'esprit d'une scène, a photographié ces danseurs inspirés pour délivrer une nouvelle image. Superposition de regards et d'interprétations. Fernando, comme Mario, partagent un goût pour le «réalisme magique» et les deux artistes font, finalement, un peu le même métier autour du mouvement.

Réservation au 024 471 62 67 ou sur www.crochetan.ch. Le spectacle sera à Sierre du 31 janvier au 3 février 2013.

Compagnons

CADEAUX | Voici quelques livres qui font rêver, penser, rire, pleurer. Quelques livres publiés près de chez vous par des auteurs que vous croisez, des voisins peut-être. Des proches qui vous transmettent à travers quelques pages, leur monde habité.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

PIERRE ZUFFEREY

Ferrari Art Gallery Editions

Qu'est-ce qui pousse Pierre Zufferey à sortir un nouveau livre, 216 pages de son travail réalisé entre 2010 et 2012, alors qu'il enchaînait les expositions? «Justement. J'ai eu envie de boucler ces riches années et de présenter le travail exposé au Brésil, à la Fondation Gianadda, ainsi que mon travail le plus récent qu'on peut voir jusqu'au 19 janvier à la Ferrari Art Gallery de Vevey, éditeur de l'ouvrage.» Les œuvres sont ponctuées par les textes de six auteurs, l'artiste s'entretient longuement avec le galeriste veveysan, Olivier Ferrari. De quoi prendre du recul entre deux toiles aux noirs profonds: «Je suis convaincu de ce que je fais», affirme le Sierrois. Un peu plus loin, Pierre Zufferey dit: «Il est vrai que l'angoisse de la page blanche, je ne l'ai quasiment plus. Avec le temps, on sait certaines choses. Et le travail fait toujours la différence. Il suffit de



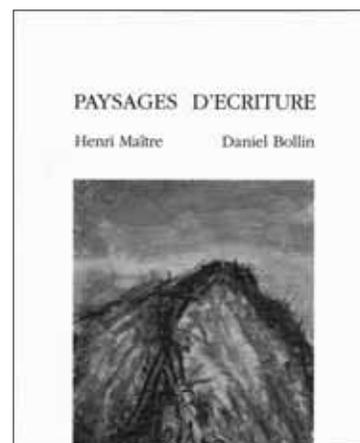
s'y mettre et le doute s'estompe, faisant place à la joie de peindre en toute liberté.» Instructif et comme c'est toujours le cas chez Pierre Zufferey, un livre «bien fait».

A souligner que le peintre propose une édition de luxe, 23 exemplaires, incluant un monotype en vingt-trois unités, toutes originales, où chaque amateur aura le privilège de choisir son exemplaire unique.

PAYSAGES D'ÉCRITURE

Henri Maître, Daniel Bollin,
Edition de l'atelier, Fully

L'ouvrage vient d'être présenté lors d'une exposition à Sonvillaz, à Saint-Léonard. «Paysages d'écriture» comprend vingt poèmes d'Henri Maître et vingt monotypes de Daniel Bollin. Le mariage est réussi. Un mariage sûr, un mariage autour du paysage et de sa capacité à nous élever. Auteur d'une dizaine de livres, Henri Maître, qui habite Muraz, revient aujourd'hui à la poésie. Des vers libres, qui créent, avec les œuvres de Daniel Bollin, à la rencontre de l'huile et de la gra-



vure, un climat d'apaisement. On n'est pas étonné de l'amitié entre les deux artistes. Des paysages, une écriture, un très beau livre à offrir.

d'HIVER

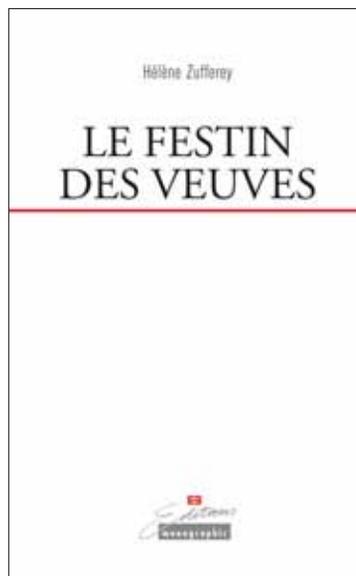
LE FESTIN DES VEUVES

Hélène Zufferey, Editions Monographic

Hélène Zufferey est née à Sierre et vit actuellement dans le canton d'Argovie. On se souvient de «Simon l'Anniviard» ou d'«Un temps si court». L'écrivaine propose dans ce nouvel opus des nouvelles, surtout des portraits de femmes, grand-mères de caractère, demoiselles pleines de promesses ou mère fatiguée. Des femmes qui souvent dépassent les blessures, des veuves qui ne s'en laissent pas conter. Mais aussi, le trouble impérissable d'un premier amour, le jardin secret d'un couple, l'empathie ou l'entraide constituent les thèmes de ces nouvelles très bien fic-

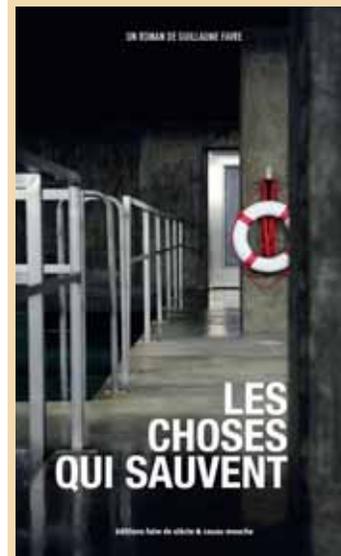
lées. Et toujours chez Hélène Zufferey cette écriture sensible, cet élan généreux à partager l'intimité et ces liens puissants avec la nature, le val d'Anniviers précisément, où elle va puiser elle-même ses propres ressources créatrices.

Hélène Zufferey participera à une séance de dédicaces le samedi 15 décembre à la librairie la Liseuse à Sion dès 15 h et le dimanche 23 décembre à la librairie Zap de Sierre entre 13 h et 18 h.



LES CHOSES QUI SAUVENT

Guillaume Favre, Editions Faim de siècle & cousu mouche



Guillaume Favre est originaire de Chippis et travaille à Genève. Tout juste âgé de 33 ans, l'auteur publie son premier roman. L'histoire: une année après la disparition de son mari, Kathrin, médecin de 53 ans, ne comprend toujours pas ce qui s'est passé mais réalise qu'il est temps de se remettre à vivre. Autour d'elle gravitent sa famille et ses amis, leurs manques, leurs petites lâchetés et l'espoir que la vie pourrait changer.

L'intrigue peut paraître banale. On se laisse pourtant facilement aspirer par la musique des mots, par les personnages et leurs milieux de vie, par la description des lieux, de Chippis à Genève. Avec un style bien à lui, le narrateur se glisse parfaitement dans l'univers de son héroïne. On la suit dans ses difficultés à retrouver pied dans le présent, la mémoire qui va et vient tandis qu'on découvre jour après jour «ces petites choses qui sauvent». Pas de dogme, pas de révolution de l'âme ni de l'esprit, juste une musique aérienne du quotidien à laquelle on s'identifie volontiers. On en ressort un peu triste et confiant à la fois. Un très joli premier roman (qu'on dévore d'une traite), bien plus subtil qu'il n'y paraît et qui vous hante longtemps après...

Guillaume Favre participe à une lecture/dédicace de son roman, le vendredi 21 décembre dès 17 h 30 à la librairie «Des Livres et Moi», avenue de la Gare 31 à Martigny.

DES RACINES, DES RÉSEAUX, CORRESPONDANCES MÉDIATIQUES SUR LA TRANSMISSION SOCIALE

Bernard Crettaz, Gilles Marchand, Editions à la Carte

Bernard Crettaz, alors chargé de cours à l'Université de Genève, a eu comme élève Gilles Marchand, actuel directeur de la Radio Télévision Suisse (RTS). Entre eux se sont noués des liens d'amitié et de dialogues. Dans cet ouvrage, Bernard Crettaz transmet à son ancien élève ce qu'il a reçu autour des racines,

de l'identité, de la Suisse, de la vie et de la mort. De son côté, Gilles Marchand initie le sociologue à la révolution médiatique. Un ouvrage sur la transmission, de génération en génération.

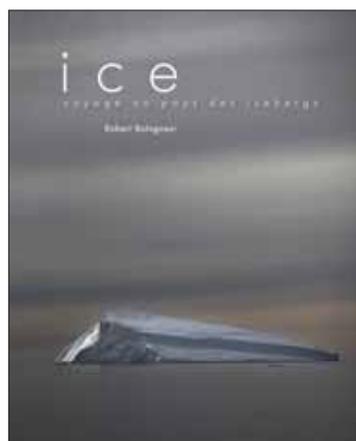


ICE, VOYAGE AU PAYS DES ICEBERGS

Robert Bolognesi

Vous souvenez-vous des expositions «Snow» et «Ice» imaginées par Robert Bolognesi pour les Caves de Courten à Sierre? La première présentait des photographies de cristaux de neige, la seconde les icebergs de la région d'Ilulissat, le long de la côte ouest du Groenland. L'exposition, qui s'était d'ailleurs exportée à Paris puis en Chine, s'achève ici par la publication d'un livre de photographies. Lors de l'été arctique, le coucher et le lever du soleil s'enchaînent. Pendant plus de six heures, l'éléva-

tion du soleil est inférieure à 10 degrés, «le soleil semble alors sur le point de se coucher pendant une journée entière», écrit Robert Bolognesi. C'est peu dire sur la lumière parfois improbable qui se fond sur la paroi des icebergs, dans les cieux et sur la mer. Après un texte inspiré sur les conditions climatiques et les icebergs, le météorologue et photographe présente de superbes points de vue et des couleurs venues de nulle part.



L'amour qui sauve

SIERRE | L'artiste Pippo Delbono se raconte sur la scène du TLH, ce soir en italien et demain en français.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Pippo Delbono se méfie un peu des mots. Disons qu'il aime aussi le langage plus direct du corps ou du ventre, pour exprimer la différence ou l'exclusion. Les mots sont pourtant tous élogieux à son propos quand on lit qu'il est l'une des figures les plus importantes et les plus originales de la scène théâtrale européenne d'aujourd'hui. Alors voici le metteur en scène et acteur italien qui s'arrête au Théâtre Les Halles à Sierre (TLH) ce week-end pour se raconter, seul en scène, à travers «Récits de juin/Racconti di giugno».

Que dire de Pippo Delbono? Qu'il est né en Ligurie en 1959, qu'il a étudié le théâtre à Savone où il rencontre Pepe Robledo, avec qui il fonde sa compagnie. Ils rejoignent l'Odin Teatret au Danemark et montent, à leur retour, leur premier spectacle, «Le temps des assassins», qui fera le tour du monde. Pippo et Pepe ont beaucoup travaillé avec la danseuse Pina Bausch et depuis, utilisent le corps, la danse autant que la parole. Le théâtre de Delbono est direct, il y met sa vie, ses tripes, ses joies, ses deuils, ses maladies, étouffé qu'il est dans une Italie à la sauce berlusconienne, le mensonge politique, l'exploitation économique... Pippo Delbono ne mâche pas ses mots mais ne perd pas courage et il cultive un désir de liberté et d'amour, intact. Pippo danse, chante, insère dans ses pièces des participants de chaque ville qu'il traverse, dirige des internés de l'asile psychiatrique, des artistes de rue, des chanteurs de rock. Son théâtre est fou, joyeux, violent. Dans «Récit de juin/Racconti di giugno», Pippo Delbono raconte sa vie, tout en s'inspirant de textes de Pasolini ou Shakespeare. Le spectacle se joue en italien ce soir à 19 h 30 et demain à 15 h en français, pourquoi? «Voir un spectacle en version origi-



Pippo Delbono se raconte sans fard. Une autobiographie qui peut devenir aussi celle des autres... Ce soir à 19 h 30 en italien et demain, samedi 8 décembre en français à 15 h. S. GOGGIANO

nale est un luxe et une chance. Delbono parle très bien le français, mais nous avons envie de le proposer en Valais aussi en italien. Peut-être que la langue est un prétexte à découvrir le TLH! Nous avons rencontré un groupe de dames italiennes, Le donne di Sierre, qui ont immigré dans la région de Sierre dans les années 1960 et elles étaient touchées par l'histoire de Delbono, l'histoire de «Récits de juin» qui raconte un homme qui doit se débrouiller dans un monde où il est différent, se sent différent. Elles voyaient beaucoup de similitu-

des avec leur propre histoire d'immigrées», explique Denis Maillefer, codirecteur du TLH, qui parle, au sujet de Delbono, d'un théâtre humaniste et chaleureux: «Ce spectacle est une pure émotion: un homme raconte sa vie, sans fard, sans effets de décor ou de lumière. Juste lui, sa colère, sa rage de vivre et de faire du théâtre.»

Théâtre Les Halles (TLH), Sierre, vendredi 7 décembre à 19 h 30 (en italien) et samedi 8 décembre à 15 h (en français). Réservations au 027 452 02 97 ou sur www.theatre-les-halles.ch.

BRÈVES

ANTONIE BURGER

La Galerie Grande Fontaine à Sion accueille les dessins et les peintures d'Antonie Burger jusqu'au 22 décembre. On est heureux de retrouver le peintre d'origine hollandaise qui réside à Corin. Grâce à lui, vous prendrez un peu de hauteur avant les fêtes. Atypique et attachant, l'artiste nous parle à sa manière de la condition humaine, de la solitude et de la fraternité avec une grande finesse.

GALERIE MINUSCULE

E.A. Olaf Greiner est l'invité de la Galerie Minuscule de Vercorin jusqu'au 6 janvier. Des paysages d'hiver de la région par un peintre passionné et sensible qui se consacre entièrement à son art depuis 2005.

PORTES OUVERTES

Anouk Bovier anime depuis six mois environ un atelier d'animation de pâte à modeler, image

par image, destiné aux enfants, à l'avenue Max- Huber 10 à Sierre (à côté de la Sacoche). Ce samedi 8 décembre, vous pourrez visiter les coulisses du chouette atelier de 10 h à 14 h, l'occasion de découvrir des photos, plusieurs travaux d'enfants et la possibilité de voir quelques manipulation en StopMotion (image par image) ainsi que les travaux de typo'créations d'Anouk Bovier. De 11 h à 12 h, animation musicale: Zwahlo chantera Brassens.

Tél.: 027 455 93 33
Fax: 027 456 16 46



E-mail: agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

Ouvert du
lundi au vendredi
7h30-12h
13h30-17h30
samedi 8h-12h

HORAIRE GARDEN
lundi au vendredi
8h-12h / 13h30-18h30
Samedi fermeture à 17h

L'HIVER APPROCHE!

MATÉRIEL HIVERNAL

- Fraiseuses à neige
- Pelles
- Sel à dégeler

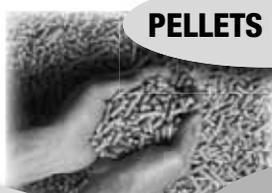


**GRAND CHOIX DE
GRAINES POUR OISEAUX**

ACTION AUTOMNE



POMMES DE TERRE
 Bintjes - Charlottes
 10 kg Fr. 10.-
 25 kg Fr. 22.⁵⁰



PELLETS DE BOIS

POMME
 Canada - Golden
 Gala - etc.
 (tout-venant)
 Fr. 2.- le kg

Prix départ Agrol

Le droit d'auteur. Le violer, c'est voler!

www.presseromande.ch



DIS NO

CP 1493 - 1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2 - www.disno.ch

Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus sexuels
envers les enfants



messengeriesdurhône

Chez nous,
un sou
est **un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch



S+ Samaritains

Les samaritains dispensent
les premiers secours
aux personnes de notre pays

Augmentez la portée de votre publicité

en encartant votre prospectus
dans le JDS



Evitez ainsi plusieurs milliers
de STOP PUB des boîtes
aux lettres du district de Sierre

publicitas

RESTAURANT-PIZZERIA
TSERVETTAZ – SIERRE
 AFRIM PLLANA-SALAMIN
 Parking privé - Ouvert 7/7

SAISON DE LA COCHONNAILLE
 ATRIAUX - TRIPES - CHOUCROUTE
 NOUVELLE CARTE (Pâtes fraîches maison)
FONDUE CALABRAISE
 ... et toujours nos pierrades, pizzas, fondues
 Tservetta, menu du jour, etc.
 Salle à manger + carnotzet à disposition pour
 soupers d'entreprise, classes, etc.
 (Dimanche OUVERT)

Rue de Tservetta 18 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 13 08



- CARTE DE SAISON
- SPÉCIALITÉS
- FONDUE GLAREYARDE
- CUISSÉS DE GRENOUILLES
- FONDUE AU FROMAGE

Restaurant CASINO
 IMRANE & MEAS AMETI
 CARTE DE SAISON
 COCHONNAILLE
 CHOUCROUTE
 POT-AU-FEU
NOS FONDUES
 CHINOISE 25.-
 BOURGUIGNONNE 27.-
 BRESSANNE 25.-
**GRAND CHOIX DE PÂTES
 ET PIZZAS**

Rte du Simplon 44 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 14 78
 Av. Gén.-Guisan 19 - 3960 SIERRE - Tél. 027 451 23 91

Café-Restaurant LE BOURGEOIS
 Mariage
 Banquets
 Salle climatisée
 Voiture de location
**NOUVEAU: ENTRECÔTE SUR ARDOISE
 TOUS LES MARDIS SOIR
 PIZZAS À FR. 12.-**



Avenue du Rothorn 2 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 75 33



**FESTIVAL DE TARTARES
 MENU
 DE SAINT-SYLVESTRE**

Rte de Sion
 Tél. 027 455 25 35

GRAND PARKING PRIVÉ

Rte de Sion 38 - 3960 SIERRE - Tél. 027 455 25 35

**RESTAURANT – PIZZERIA
 TOTO
 «CHEZ FRANCO»**

Rue de Lamberson 31 – SIERRE – 027 452 24 26 – Lundi fermé

**TOUTES LES PIZZAS
 À FR. 13.-**

(sauf spécialités - à consommer sur place - Prix spécial jusqu'à 22 h)

PIZZAS À L'EMPORTER (prix carte).
 Ouvert le week-end jusqu'à 3 h.

Rte de Lamberson 31 - 3960 SIERRE - Tél. 027 452 24 26

Les bonnes tables de chez nous

Restaurant Le Bourgeois



Au cœur de la ville sierroise, le **Café-Restaurant Le Bourgeois** a comme philosophie: «Le plaisir de vous faire plaisir!» notamment avec une cuisine aux saveurs françaises et italiennes et un bar, **ouvert tous les jours de 7 h à minuit et le dimanche sur réservation.** Mais leur plaisir passe aussi par l'organisation de banquets et de mariages avec à disposition une salle spacieuse et moderne pouvant accueillir 250 personnes et un service-traiteur de qualité. «Nous proposons un concept global (apéritif, voiture, repas de noces) qui assure aux futurs mariés d'épargner non seulement du stress mais aussi de l'argent. De plus, nous offrons aux époux un séjour en Italie dans un lieu enchanteur et romantique!» nous explique **Gérard Cerone**. Hormis lors des banquets, le service-traiteur du Bourgeois vous propose tous les jours des menus, pizzas ou des poulets grillés à l'emporter. Enfin, le plaisir du Bourgeois s'élargit en proposant quotidiennement son savoir-faire à la cafétéria de la Haute-Ecole de Sierre (HES-SO) où des apéros dînatoires, des cocktails et des repas peuvent être organisés lors de séminaires ou autres manifestations.

Tél. 027 455 75 33
www.lebourgeois.ch



HÔTEL-RESTAURANT
LA PROMENADE – SIERRE

info@hotelpromenade.ch

- CHARBONNADE (unique en Valais)
- VIANDE & GAMBAS à discrétion
- MENU PROPOSITION
- CARTE SOIGNÉE

Fermé le dimanche



Sous-Géronde 41 - 3960 SIERRE - Tél. 027 456 34 04

**JOYEUSES FÊTES
 DE FIN D'ANNÉE!**
 Prochaine parution de notre rubrique
 le 18 janvier 2013

LES SPORTS

Retrouvez l'actualité
sierroise sur la page
Facebook «Le jds»

Site internet: www.lejds.ch



En manque de glace, le Curling Club Crans-Montana a dû se résoudre à ne plus organiser son traditionnel tournoi. DR

Curleurs sans patinoire fixe

CURLING | Sans outil pour travailler, le Curling Club Crans-Montana se retrouve dans l'impasse. Impossible pour lui de former des jeunes et encore moins d'accueillir les touristes dans de bonnes conditions.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le Curling Club (CC) Crans-Montana est dans l'impasse. Sans glace, il ne peut plus fournir des prestations suffisantes et par conséquent ne fait plus payer de cotisation à ses membres depuis deux ans. «Nous ne pouvons pas jouer à Ycoor. La patinoire du Sporting devrait être opérationnelle dès le 21 décembre. Mais en cas de mauvais temps, nous ne pouvons pas l'utiliser. L'hiver dernier, nous n'avons pratiquement pas pu sortir nos pierres», relève Yvan Monnet, président du CC Crans-Montana. Dans ces conditions, la relève ne peut plus être formée. Depuis la fermeture de la halle du Casino, les membres de la société sont passés de

380 à 80. «Sans glace, nous sommes complètement coincés. Vivement que le projet de la nouvelle patinoire débute.»

LE TOURISME EST AUSSI PERDANT

Station de sports d'hiver, Crans-Montana ne peut même pas offrir de pistes de curling dignes de ce nom à ses hôtes. «Je chiffre à 800 les demandes d'initiation que nous avons dues décliner. Les touristes veulent faire du curling, lorsqu'ils ne peuvent pas aller skier. Et c'est justement par mauvais temps que nous ne pouvons pas les accueillir.» Dans un sens, Crans-Montana Tourisme demande aux sociétés de mettre sur pied des animations, et dans l'autre sens, les pouvoirs publics ne font rien pour faciliter les choses des dirigeants sportifs. C'est un peu le serpent qui se mord la queue sur le Haut-Plateau. Tant qu'il n'y aura pas une patinoire couverte, le Curling-Club n'organisera d'ailleurs plus son traditionnel tournoi.

«Notre démarche n'est pas du tout politique»

C.-A.Z. | Sous l'impulsion d'Yvan Monnet, les clubs de sports de glace du Haut-Plateau se sont donc réunis en une association: l'Ice Team Crans-Montana. Ils l'ont fait juste avant la désignation du président de Montana. «C'est une pure coïncidence, un hasard du calendrier, martèle Yvan Monnet. Nous ne faisons pas de politique.» La polémique avait pourtant enflé sur le Haut-Plateau quelques jours avant le scrutin. «Je n'ai pas compris pourquoi, poursuit le président de l'Ice Team Crans-Montana. Nous avons simplement dit que nous soutenions le projet d'Ycoor. C'est tout.»

Sportivement parlant cette nouvelle association va faire en sorte que les différents clubs touchant à la glace avancent dans la même direction, qu'ils unissent leurs forces pour défendre leurs intérêts. «Il faut tout d'abord que les travaux à Ycoor commencent, avant de penser à l'avenir. Mais nous avons déjà planché sur un projet, afin de trouver un endroit couvert, pour pouvoir pratiquer durant la fermeture du site d'Ycoor. Durant une année et demi, ces installations seront complètement fermées.»

La solution pourrait être une halle provisoire à La Moubra. Mais sa réalisation n'est encore qu'au stade de projet et personne ne veut encore trop s'avancer sur un terrain qui semble pour le moins miné. L'Ice Team Crans-Montana souhaite d'abord rencontrer les autorités communales une fois qu'elles seront officiellement en place, avant d'en dire plus.



Grand loto de Noël en faveur de la Maison des jeunes du Valle Feliz
Grosses Weinachtslotto zu Gunsten des Jugendheims Valle Feliz

- Loto de 20 séries
- Abonnement de soirée
- 1er abonnement CHF 30
- 2 abonnements pour CHF 60
- 1er prix un fromage à raclette Valdor
- 2e prix demi-fromage à raclette Valdor
- 3e prix une tomme
- 4e prix un lot de vins Cave Les Fournaises

Salle de la Bourgeoisie – Rest. Bourgeois Sierre
9 décembre 2012 dès 17 heures.

Organisation par la société du KOLPING Sierre – Sion



messengeriesdurhône

Chez nous, **un sou est un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch

www.zebusport.ch
 027 455 01 56

Rte de la Gemmi 135
 3970 Salgesch/Salquenen



Le team Zébu vous invite à
un mois de folie jusqu'au 31 décembre 2012.



Dimanche 23 décembre 2012 dès 11h

Vin chaud + dégustation de vin avec la présence de Marco Salamin de la Cave des 3 Baies, Sierre.

PS: A vos marques... prêt? L'hiver est là....

Location de ski – patins, snowboard + atelier de réparation à des prix très attractifs.

A VENDRE
A CHALAIS

directement du propriétaire
maison individuelle à rénover

Parcelle de 606 m²
 + env. 35 m² de combles exploitables
 Cuisine, séjour, 2 chambres, 1 salle d'eau, 1 cave, 1 local technique, combles exploitables

Prix sur demande

Contact et visites: tél. 027 322 83 67

Lia

Evolution avec ses cartes + flashs

0901 270 720
 Fr. 2.70/min.

depuis le réseau fixe.

Achète

tous véhicules récents ou avec peu de km

paiement cash
 Tél. 027 322 34 69
 Garage Delta, Sion

Marie-Virginie
 Voyante/Médium & Astrologue
 0901 346 943
 CHF. 2.90 min depuis réseau fixe
 RV. 079 346 94 30

FLORA MEDIUM
 0901 222 320
 Voyance sérieuse 7/7 de 8h30 à 23h30
Fr 2.40/min depuis une ligne fixe

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
 Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
 Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

Maxime Evéquo: «J'aime le patinage artistique!»

C.-A.Z. | Les garçons ne sont pas nombreux à s'intéresser à la pratique du patinage artistique. «En Suisse surtout! Dans les pays de l'Est, d'où je suis originaire, les mentalités ne sont pas du tout les mêmes. Les hommes ne sont certes pas aussi nombreux que les dames à patiner, mais ils sont bien présents. Ici c'est une autre histoire. J'ai émis le souhait que mon fils fasse du patinage. Si vous aviez vu le regard de mon époux...» commente Rijana Delessert, professeure de l'Ice Skating Club.

Mais il y en a un qui n'en a cure de ce genre de considérations: Maxime Evéquo. A 6 ans, il est le seul garçon de son club, et plutôt fier de l'être. «J'adore le patinage artistique. J'aime tout dans ce sport et je suis content à chaque fois que je peux m'entraîner.» Pour progresser et arriver le plus rapidement possible au niveau de Stéphane Lambiel, son héros, il s'entraîne sept fois par semaine sur la glace et pratique également de la danse classique. «Pour lui, ce n'est pas une contrainte. Tout ce qu'il fait paraît naturel. Ses mouvements sont justes à la base», poursuit Rijana Delessert. Son mouvement préféré? «Le saut de valse Rittberger», lance sans hésiter Maxime, tout sourire. Comme à son habitude d'ailleurs lorsqu'il peut parler de son sport.



Maxime Evéquo, la relève du patinage artistique masculin sierrois.

REMO

Un club à MATURITÉ



Le groupe compétition de Sierre: Rijana Delessert (professeure), Denise Urban, Vanessa Pfenninger, Erika Turunen, Isabelle Urban, Heini Turunen, Laura Pfenninger. Devant: Maxime Evéquo et Alexia Turunen. Manque: Julie Bonvin. REMO

PATINAGE ARTISTIQUE | Le club de Crans-Montana-Sierre ne cesse d'évoluer. Un nouveau comité s'est formé. Et sur la glace, les athlètes progressent plus vite que prévu.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Depuis mars de cette année, l'Ice Skating Club Crans-Montana-Sierre a une nouvelle présidente en la personne de Marie Evéquo. Quelle ligne de conduite a-t-elle dictée à son arrivée? «Nous œuvrons désormais plus dans la concertation. Les gens qui travaillent dans le comité se rencontrent régulièrement et sont en contacts permanents avec les membres de la commission technique. Cette ouverture

me paraît très importante», explique la présidente. Son plus gros souci: trouver des heures de glace. La patinage artistique est un sport très astreignant qui demande de passer de nombreuses heures patins aux pieds. «Nous avons de la glace à Graben, mais il nous en faudrait encore plus. Les représentants de la commune ne se rendent pas bien compte de l'exigence de notre sport. Il ne faut pas oublier que les jeunes qui sont formés par notre club sont avant tout de Sierre. Nous sommes une société sierroise.» Les jeunes athlètes qui s'entraînent à Graben ne disposent pas toujours de vestiaires. Lors de l'entraînement de midi, ils doivent manger à même le banc des joueurs de hockey...

UNE PROGRESSION IMPRESSIONNANTE

Mais peu importe, cela ne les empêche pas de travailler et de progresser à la vitesse grand V. Le groupe de compétition de l'Ice Skating Club se compose d'une quinzaine de membres (70 dans tout le club). La semaine prochaine, cinq filles seront engagées au niveau romand. Elles seront les plus jeunes du plateau engagé. «Je n'avais pas prévu une progression aussi rapide. C'est encourageant», explique pour sa part Rijana Delessert, professeure de patinage artistique.

Informations sur le club auprès de Marie Evéquo (078 645 30 02) ou à l'adresse e-mail: info@iscrcransmontanasierre.ch.

Fin décembre: la Croisière autour du monde

C.-A. Z. | Les athlètes de l'Ice Skating Club Crans-Montana-Sierre seront en spectacle en cette fin de mois de décembre. Ils présenteront des chorégraphies articulées autour du thème: une Croisière autour du monde. «Tous nos membres seront sur la glace. Ils seront accompagnés par des peintures du patinage

artistique. Ils vont ainsi se promener d'un pays à l'autre», explique la présidente de l'Ice Skating Club, Marie Evéquo. Antoine Dorsaz sera quant à lui à la présentation.

Ces deux représentations, gratuites, seront proposées au public le 29 décembre à Graben à 18 h et le 30 décembre à Ycoor à 18 h 30.

«Mon plus beau souvenir: le Giro 1997 chez Saeco»

C.-A.Z. | En quinze ans de carrière chez les professionnels, Alexandre Moos a collectionné les souvenirs. Les bons comme les mauvais. Le meilleur: «Mon Tour d'Italie avec la Saeco en 1997. Les Italiens attendaient depuis des années qu'un des leurs gagne le Giro. Et nous l'avons fait avec Ivan Gotti. Il y avait une telle ferveur populaire le long des routes... Me retrouver comme seul étranger dans la meilleure équipe du monde, ce furent trois semaines extraordinaires.» Fantastiques certes, mais pas faciles à gérer. Le Miégeois a bien failli tout perdre et devoir abandonner à cause d'un chat qui lui a coupé la route dans une descente. Mais même avec une dent fissurée jusqu'à la racine et un gros mal de crâne, il n'a rien lâché. «Notre leader était Gotti, mais notre coureur charismatique se nommait Mario Cipollini. Nous avions les plus gros bus et les habits les plus classe du peloton. Rien n'était trop beau pour Mario.» A son actif, le Miégeois possède également une victoire dans le Tour de France aux côtés de Floyd Landis. Même si son leader a par la suite été déclassé et a très mal fini, le succès à Paris était à l'époque bien réel. Alexandre Moos fait aussi partie de ces coureurs qui ne se cantonnent pas dans un format de course. Il était aussi combatif sur les grands tours que lors des courses d'un jour. Une de ses grandes fiertés: avoir participé au moins une fois à presque toutes les courses du calendrier. Tous ces souvenirs et de nombreuses anecdotes ont été regroupés dans un livre écrit par Christophe Spahr, responsable de la rédaction sportive du «Nouveliste»: «Alexandre Moos: Une carrière tout terrain.» Un ouvrage complet qui boucle ainsi la boucle, ou presque. Car en tant que team manager, le Valaisan aura encore l'occasion d'écrire de belles pages.

Vous pouvez commander le livre «Alexandre Moos: Une carrière tout terrain» directement auprès de Christophe Spahr, au numéro 079 206 96 93 ou par mail: christophe.spahr@nouvelliste.ch

Une **VIE** après le vélo



Dernier gros succès d'Alexandre Moos: le Grand Raid 2012. Victoire fêtée à l'arrivée en compagnie de sa fille Amandine et de son épouse Fabienne. PASCAL MORARD

CYCLISME | Alex Moos a pris sa retraite sportive. Décision mûrement réfléchie et totalement assumée. Place désormais à la famille et au sport plaisir.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

De nombreux sportifs professionnels ont été incapables de réussir leur sortie. Soit ils n'ont pas su s'arrêter au bon moment, soit ils sont revenus à la compétition très rapidement après de très émouvants adieux. Alexandre Moos ne fait pas partie de ces athlètes-là. Conscient de s'approcher de plus en plus de la «li-

mite d'âge», le Miégeois a évoqué à plusieurs reprises sa fin de carrière. Mais comme les résultats suivaient... «C'est un luxe de pouvoir s'en aller au top, et surtout de pouvoir choisir le moment.»

Au début de l'année, à 40 ans, il a pris une décision, ferme et définitive. La saison 2012 serait sa dernière. Loin de la brader, il s'est entraîné à 100% pour terminer au sommet. «Je n'aime pas faire les choses à moitié.» Ce professionnalisme a payé, puisqu'en août dernier Alexandre Moos a remporté un nouveau Grand Raid. Il a terminé sa sai-

son par le Roc d'Azur, puis il a posé son vélo. «Et je ne l'ai plus touché. Pour le moment, ça ne me manque pas. Je préfère, par exemple, jouer au street-hockey ou faire de la peau de phoque.»

DU SPORT UNIQUEMENT POUR LE PLAISIR

Il sera donc possible de retrouver Alex Moos au départ d'une rando nocturne ou d'une course du genre. «Mais en touriste avec des amis. Uniquement pour le plaisir. Je ne veux pas que les autres soient tentés de se comparer à l'ancien cycliste que j'étais», conclut le Miégeois.

BMC, la meilleure équipe VTT du monde

C.-A.Z. | Alexandre Moos peut donc désormais se consacrer entièrement à son BMC Mountain Bike Racing Team. «C'est un gros boulot, puisque notre équipe vient de prendre une nouvelle dimension. Nous avons grossi notre effectif, qui est passé de 7 à 12 coureurs.» Cross-country, marathon, enduro et cyclocross. Toutes les branches du VTT sont donc représentées. Le gros coup de BMC fut l'engagement de la légende Julien Absalon. Il sera accompa-

gné par d'autres poids lourds tels que Moritz Milatz ou Ralph Näf. Pour encadrer ces cyclistes, entre 20 et 25 personnes graviteront autour du team. «Notre structure est plus grande, mais je ne vais pas changer de philosophie pour autant. Je vais continuer à être très proche des gars», relève le Miégeois, qui bénéficie toujours du soutien financier d'Andy Rihs. Le Bernois s'est d'ores et déjà engagé pour les trois saisons à venir.

Des actionnaires presque résignés qui encaissent le coup

C.-A.Z. | Le HC Sierre n'a toujours pas convoqué d'assemblée générale et se retrouve ainsi plus que jamais hors la loi. Mais ce n'est pas son souci majeur. Afin de faire les choses dans l'ordre, lundi dernier, le président Caldelari a convoqué les actionnaires pour une séance d'informations. Et l'actionnaire en a eu des informations. Globalement, toutes mauvaises. La dette, sans compter celle de l'exercice en cours, s'élève à 985 604 francs. Beaucoup plus qu'il n'en faut pour qu'un juge déclare le club en faillite. Lors de son exposé, Silvio Caldelari n'a porté aucune accusation. Il n'a même pas eu à montrer les uns ou les autres du doigt. Les chiffres qu'il a présentés parlaient d'eux-mêmes.

Comme le comité en place a d'abord dû mettre toute la comptabilité à plat, il s'est uniquement occupé du passé. Donc qui dit passé, dit anciens présidents: Gilbert Granziero et Jean-Daniel Epiney. Comme Granziero n'était pas présent à cette assemblée, tout le monde est tombé sur Epiney. Toutes les questions, sauf une, lui ont été adressées. Logique, puisque c'est lui qui était aux commandes lorsque les décisions ont été prises. Celle qui a le plus endetté le club a été de vouloir construire une grande équipe en avril 2011. Le pari a été complètement manqué: «On ne peut pas reprocher à un comité de vouloir faire toujours mieux», a commenté Jean-Daniel Epiney. En ce qui concerne les chiffres présentés par le nouveau conseil, il a émis quelques doutes face aux actionnaires: «Le surendettement est bien présent. Mais je ne pense pas qu'il soit aussi élevé», a-t-il dit. Il tient également à souligner que son groupe a déjà largement mis la main au porte-monnaie et qu'il ne souhaite pas être le seul bouc émissaire: «Il ne faut pas oublier qu'il y a eu un président en place de septembre à mars.»

Au final, l'assemblée est repartie sonnée, sans faire d'esclandre ni de tapage. La motivation n'y était même plus.

Il n'y a plus qu'à espérer



Depuis le début de la saison, les joueurs vivent au jour le jour en prenant les matchs les uns après les autres. Cette situation est encore plus vraie depuis cette semaine. ARCHIVES REMO

HOCKEY | Dans l'attente d'une décision du juge, le HC Sierre s'organise afin de rameuter ses fans. Difficile pourtant de rester optimiste en analysant objectivement la situation.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Tout le monde savait déjà depuis longtemps que la situation dans laquelle se trouvait le HC Sierre était gravissime. En mars, le déficit annoncé par le président Gilbert Granziero, soit 140 000 francs, avait fait sourire. Cette somme ne tenait pas la route. Neuf mois plus tard, les chiffres sont tout autres. Le déficit s'élève à près d'un million de francs. Et le destin du HC Sierre se trouve désormais dans les mains du juge de district. Y a-t-il une chance pour qu'il ne prononce pas sa faillite ces prochains jours déjà? En tenant compte des données objectives, aucune! Mais les dirigeants «rouge et jaune», Silvio Caldelari en tête, vont placer le dossier sur le terrain de l'émotion et de l'histoire. Dans l'attente du verdict, ils s'organisent pour tenter de sauver ce qui l'est encore. Passage en revue du moral des troupes

LES JOUEURS

Même si jusqu'à maintenant ils n'ont jamais baissé les bras, moralement la situation commence à devenir pesante. Mardi face à Grasshopper, on les a sentis à côté de leurs patins, en tout cas en début de rencontre. Lien de cause à effet? «Les gars sont désormais conscients de la réalité des choses. Et comme le hockey se joue aussi dans la tête... Mais nous ne devons en aucun cas nous servir de cette situation comme d'une excuse. Nous aimons le hockey, nous devons aller jusqu'au bout de notre travail», relève le coach assistant Patrice Lefebvre.

LES SPECTATEURS

Ils sont aux abonnés absents. Mardi, ils n'étaient par exemple que 710 à avoir effectué le déplacement de Graben. Vu les conditions d'accueil dans cette vieille patinoire et toutes les «affaires» qui minent le club, c'est tout à fait compréhensible. Ce désintérêt du public aura une grosse incidence sur la suite. Aux 985 604 francs de dette actuellement comptabilisés, il faudra rajouter le déficit de la saison en cours. Quant à faire revenir ces déçus, il

faudra plus que de beaux discours. Cela va prendre des années. Dimanche face à Langenthal, l'entrée sera gratuite et tout le monde est invité à porter un signe distinctif aux couleurs du HC Sierre. Tous les juniors seront présents avec leur pull de match.

L'HISTOIRE DU CLUB

«Laissez-moi une demi-heure avec le juge et je vais vous le convaincre, lance le toujours très optimiste Silvio Caldelari. Mais je crois que ce n'est pas comme cela que ça fonctionne.» Le président tente de sensibiliser toutes les parties en présence en rappelant que le HC Sierre est ancré dans la vie sierroise depuis bientôt huitante ans et qu'il y a sa place.

LE MOUVEMENT JUNIORS

Le HC Sierre a également un rôle de formateur. Depuis une année, son mouvement juniors est indépendant. «Financièrement, nous ne souffririons pas directement d'une faillite de la une. En revanche, pour la motivation des jeunes joueurs, il est indispensable d'avoir une équipe en LNB», commente son président Gaby Epiney.



Construite en toute légèreté: la nouvelle Audi A6 Avant.

L'un des nombreux avantages de la construction allégée Audi est sans conteste la réduction du poids. Et qui dit véhicule plus léger dit baisse de la consommation et des émissions de CO₂. La nouvelle Audi A6 Avant 2.0 TDI affiche ainsi des valeurs de consommation 13 pour cent inférieures à celles du modèle précédent. Étendues à la série entière, elles présentent une baisse allant jusqu'à 21 pour cent. Découvrez de près les avantages de l'innovante structure hybride en aluminium – nous vous attendons!

Moins de francs
+ Bonus Euro

Audi A6 Avant 2.0 TDI, consommation mixte: 5,0 l/100 km, équivalence essence: 5,6 l/100 km, 132 g CO₂/km (moyenne de tous les véhicules neufs vendus: 159 g/km), catégorie de rendement énergétique: A.

Garage Olympic P. Antille Sion SA

Rte de Riddes, 1950 Sion 4
Tél.: 027 205 42 20, Fax: 027 205 42 29

points de vente:

Garage Olympic A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 Sierre
Tél.: 027 452 36 99, Fax: 027 452 36 94

Garage Olympic P. Antille Martigny SA
Rte du Levant 149, 1920 Martigny
Tél.: 027 721 70 40, Fax: 027 721 70 41

Audi
L'avance par la technologie 

D'autres
en ont
besoin:
Donnez de
votre sang

**SIERRE
ÉNERGIE**



Sierre-Energie SA assure l'approvisionnement et la distribution de l'énergie électrique, du gaz, de l'eau, du télé-réseau et des produits liés, sur le territoire des communes du district de Sierre.

Nous vous proposons les places d'apprentissages suivantes:

- **électricien(s) de réseau**
- **logisticien**

profil souhaité pour «électricien de réseau»:

- avoir de l'intérêt pour les domaines liés à l'électrotechnique et être motivé par l'envie d'apprendre;
- avoir un attrait marqué pour le travail en plein air et faire preuve d'une bonne résistance physique;
- être en phase de terminer avec succès le cycle d'orientation avec tout spécialement de très bons résultats en mathématiques.

profil souhaité pour «logisticien»:

- avoir le sens de la précision, un esprit ordonné et de bonnes aptitudes manuelles;
- avoir de l'intérêt pour les matériaux liés à l'électricité, à l'eau, au gaz et au télé-réseau;
- être serviable et aimer les contacts humains; être motivé par l'envie d'apprendre;
- être en phase de terminer avec succès le cycle d'orientation.

Nous nous réjouissons de recevoir votre lettre de motivation, avec CV, photo et notes scolaires des trois dernières années, jusqu'au **10 janvier 2013**. Adresse: **Sierre-Energie SA**, Ressources humaines, case postale 842, 3960 Sierre. (renseignements complémentaires: tél. 027 451 18 14) www.sierre-energie.ch



DIS NO

CP 1493 – 1870 MONTHEY 2
CCP 23-20 000-2 – www.disno.ch

Association pour la prévention
de la maltraitance et des abus sexuels
envers les enfants



messageriesdurhône

Chez nous,
un sou
est **un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch



Samaritains

Les samaritains dispensent
les premiers secours
aux personnes de notre pays

Concours



Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

U	E	D	O	P	O	R	U	A	E	V	I	L	A	B
A	G	A	V	E	M	S	E	N	E	T	A	E	B	V
E	N	I	R	A	L	C	A	R	G	T	R	A	N	E
V	O	A	B	A	A	U	S	L	T	U	B	O	G	R
I	B	M	T	M	A	R	N	E	I	I	E	A	L	R
N	M	N	A	I	A	S	I	L	N	G	L	A	B	U
A	A	I	T	B	R	I	U	E	I	I	N	A	L	E
C	E	S	E	E	C	D	L	D	L	R	R	E	T	S
U	E	T	M	E	E	E	A	E	E	E	N	E	R	I
B	I	I	B	I	U	B	E	T	M	R	U	E	U	L
R	B	E	S	C	A	N	S	E	U	R	U	B	U	A
A	R	A	U	O	E	X	U	E	T	I	P	A	C	B
G	B	L	B	N	T	<i>En collaboration avec</i>								
A	L	I	B	I	I	MIGROS								
U	A	N	E	S	L									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|---------|----------|----------|---------|---------|
| ABASIE | AMNISTIE | CAMAIEU | LATTE | TENESME |
| ABETIR | BABIL | CANIVEAU | LITEAU | ULLUCU |
| ABIMER | BABINE | CANTAL | LIURE | UNGUEAL |
| AGAVE | BADIGEON | CAPITEUX | LUEUR | UROPODE |
| ALIBI | BALISEUR | CLARINE | SENAU | URSIDE |
| ALIGNER | BALIVEAU | GALILEEN | SINOC | URUBU |
| AMBIGU | BAREME | ICEBERG | STERNAL | VERRUE |
| AMBON | BESTIAU | IRENE | TALITRE | |

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
 Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
 Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2012.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
 2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
 3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
 Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
 Le Journal de Sierre,
 rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
 Le dernier délai est le 4 janvier 2013.
 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Gagnants pour le mot mystérieux du 9 novembre 2012

- | | | |
|----------------------|---|-------------|
| 1 ^{er} prix | Mme Jacqueline Zaugg de Vercorin | (Fr. 100.-) |
| 2 ^e prix | M. Hermann Masserey de Venthône | (Fr. 50.-) |
| 3 ^e prix | Mme Michelle Ferrié d'Icogne | (Fr. 50.-) |
| 4 ^e prix | Mme Viviane Tapparel de Chermignon-d'en-Bas | (Fr. 20.-) |
| 5 ^e prix | Mme Pierrette Perren de Mollens | (Fr. 20.-) |
| 6 ^e prix | Mme Nelly Moreia d'Ayer | (Fr. 20.-) |
| 7 ^e prix | Mme Anne-Marie Imhof de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 8 ^e prix | Mme Isabelle Clausen Métral de Sierre | (Fr. 20.-) |

Restaurant-Pizzeria

La Tservetta

Famille Afrim Pllana-Salamin – propriétaires
Rue Tservetta – Sierre – Tél. 027 455 13 08

Animation musicale

19 décembre

20 décembre

21 décembre

22 décembre

23 décembre

MENU DE ST-SYLVESTRE

Apéritif offert

*** **

Consommé à la moelle à la mode grand-mère

*** **

Risotto à la Toscana au safran du Maroc
et coquilles St-Jacques

*** **

Sorbet à la mangue arrosé de rhum de canne
à sucre de Cuba

*** **

FILET DE BŒUF du maître-boucher du coin - Sauce
pinot noir - Gratin maison - Légumes du marché

*** **

Trio de dessert «St-Sylvestre»

*** **

Café-mignardises compris

79.-

La direction et le personnel vous remercient de votre confiance et vous souhaitent de joyeuses fêtes de fin d'année et une bonne et heureuse année 2013.

Un merci particulier à la ville de Sierre et à la police municipale de Sierre.

Encaveurs de Veyras: Bernard Mermoud, Charles-Henri Favre, Philippe Epiney, Michel Savioz, Stéphane Clavien

COULEURS DU TEMPS

L'immaculé conception

Cette fête mariale, célébrée le 8 décembre, trouve son origine dans l'Écriture sainte. Lorsque l'ange Gabriel apparaît à Marie en la saluant comme comblée de grâce (Lc 1, 28).

Au dialogue avec l'ange, Marie comprend sa mission, elle devient la servante du projet de Dieu. Les évangiles l'appellent «la mère de Jésus» (Jn 2,1; 19, 25). Au long des siècles l'Église a pris conscience que Marie avait été «comblée de grâce» par Dieu, dès sa conception. Cette sainteté éclatante et unique, Marie la reçoit en vertu des mérites de son fils. Marie est sauvée par avance.

Trois événements éclairent la nature sans tache de Marie.

Le premier nous vient de l'apparition de Marie à une jeune novice, Catherine Labouré, à la rue de Bac à Paris en 1830. Marie lui demandera de frapper une médaille avec son effigie et ce vocable: «Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous.»

Le deuxième confirmera ce titre éminent que l'Église attribue à Marie, par le dogme proclamé par le pape Pie IX en 1854.

Le troisième nous est mieux connu, par les apparitions de Lourdes en 1858, Marie se présentera elle-même comme l'Immaculée Conception.

En nous adressant à Marie, nous suivons l'attitude de Dieu qui a envoyé son ange auprès d'elle. Marie prend nos prières et les présente à son fils. Puisse-nous à l'approche de Noël devenir comme elle: les serviteurs du Seigneur.

PÈRE JEAN-MARIE CETTOU

La nouvelle Golf.



Commandez-la vite chez nous.

Nous serons heureux de vous accueillir.



Das Auto.

Garage Olympic A. Antille Sierre SA

Av. de France 52
3960 Sierre
Tél. +41 27 455 33 33
www.garageolympic.ch

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 23 069

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central,
CP 667, avenue Général-Guisan 18, 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 451 12 20 - www.lejds.ch

E-mail: redaction@lejds.ch

Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.

Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.

E-mail: sion@publicitas.ch

Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.

Natel +41 79 449 06 03 - serge.roh@publicitas.com

DÉCÈS dans le district du 22 novembre au 5 décembre 2012

- M. Jean-Joseph Ballestraz, 92 ans, Grône
- Mme Lucie Perrin, 86 ans, Sierre
- M. John Scott, 61 ans, Sierre/Granges
- Mme Madeleine Reinecke-Voide, 57 ans, Sierre
- Mme Marie Schaller, 92 ans, Sierre
- Mme Rada Camagic, 44 ans, Crans-Montana
- M. Jean-François Michalowski, 66 ans, Granges
- Sœur Géraldine Ravaz, 76 ans, Grône
- Mme Paulette Cavin, 81 ans, Vercorin
- Mme Marguerite Torrent, 74 ans, Grône
- Mme Michèle Farine, 60 ans, Crans-Montana
- M. Paul Grosset, 72 ans, Vissoie
- Mme Renée Berthod-Zufferey, 92 ans, Chalais
- M. Mauro Pecchenino, 62 ans, Montana
- M. Bob Viaccoz, 66 ans, Sierre/Chêne-Bougeries
- M. Marco Bétrisey, 79 ans, Saint-Léonard

027 455 10 16
MOERI & VOEFFRAY
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

Charles THELER & Fils
 Pompes Funèbres
 Rue de l'Industrie 22-24 3960 Sierre
 PRIÉTOYANCE obsèques - tout PRÉPARER AVANT pour soulager vos proches
 027 455 27 53
 www.obsèques.ch info@obsèques.ch

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS
 Avenue du Marché 3 - Sierre
 Funérarium: Rte de la Gemmi 81
 TEL 027 455 20 60

CINÉMA

BOURG

7, 8, 9 et 10 décembre à 20 h 30.



UNE NOUVELLE CHANCE

(10 ans) VF H Drame américain de Robert Lorenz, avec Clint Eastwood, Amy Adams et Justin Timberlake.

7, 8 et 9 décembre à 18 h; 11 décembre à 20 h 30.

MORE THAN HONEY

(10 ans) VO H Documentaire suisse réalisé par Markus Imhoof.

8 et 9 décembre à 16 h.

HIVER NOMADE

(10 ans) VF H Documentaire suisse de Manuel von Stürler, avec Pascal Eguisier, Carole Noblanc et Jean-Paul Peguiron.

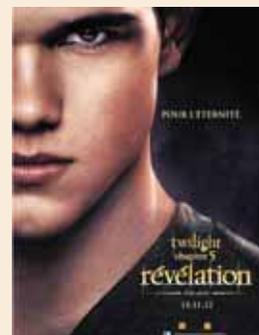
CASINO

7 décembre à 20 h 30; 8 et 9 décembre à 15 h et 20 h 30; 10 et 11 décembre à 20 h 30.

LES MONDES DE RALPH

(7 ans) VF 3D - Film d'animation américain de Rich Moore, avec John C. Reilly, Sarah Silverman et Jack McBrayer.

8 et 9 décembre à 17 h 45.



TWILIGHT 5: RÉVÉLATION 2e PARTIE

(12 ans) VF - Film fantastique américain de Bill Condon, avec Robert Pattinson, Kristen Stewart et Taylor Lautner.

LES CINÉMAS DE SIERRE

Case postale 337 - 3960 Sierre
 Bourg: 027 455 01 18
 Casino: 027 455 14 60
 www.cinesierre.ch

PUB

Dès **CHF 29'900.-**

La nouvelle **MOKKA**

IMPULSION SANS LIMITE.

L'Opel Mokka 4x4 à tester dès maintenant.

Wir leben Autos.

www.opel.ch

Sierre 027 451 70 70 | Sion 027 329 06 40
 rte du simplon 75 | rue de lausanne 84-86

atlas
 AUTOMOBILES

www.atlasautomobiles.ch

Exemple de prix: Mokka Enjoy 1.4 turbo avec Start / Stop, 6 vitesses manuelle, 103 kW/140ch, prix de base CHF 31'400.-, prime €-Flex CHF 1'500.-, nouveau prix de vente CHF 29'900.-, prix indicatif conseillé. Plus d'infos sur www.opel.ch. Émissions de CO₂ 149 g/km, consommation moyenne 6,1 l/100 km, catégorie de rendement énergétique C. Émissions de CO₂ 159 g/km: moyenne pour tous les véhicules neufs en Suisse.

NOS REVENTES

APPARTEMENTS À SIERRE



Attique de 175 m² sur 3 étages avec terrasses et box

4½ pièces lumineux & proche du centre
345'000 CHF



VILLAS INDIVIDUELLES



Granges
Belle villa récente de 5½ pièces
620'000 CHF

Chippis
Villa avec 2 entrées indépendantes & 3 garages



Mollens
Grande maison de 2 appartements
Vue dégagée



W
W
W
. i
m
m
o
b
2
0
0
0
. c
h

**Nous cherchons pour nos clients:
Appartements, villas et terrains à Sierre & Environs
Evaluation & vente (ou location) à un tarif avantageux!**



Atelier d'architecture
Contact:
emery@immob2000.ch
Av. Général Guisan 29
3960 Sierre
027 456 75 00